

брой **2(53)**

май 2005 г.

МОТО-РФОНЕ news

ГОДИНА XII

Издание за новините от семейството на FORD MOTOR COMPANY



Как да излезеш от сянката на автомобил,
спечелил 65 международни награди?

Като направши по-добър!



Новият Ford**Focus**. Още по-добър.



Среден разход на гориво (л/100 км) от 4,7 до 7,1. Емисии на CO₂ (гр/км) от 125 до 170.

Уважаеми читатели на списанието МОТО-ПФОЕ НЮЗ,

Изминалите месеци бяха особено важни за развитието на марките, представявани от МОТО-ПФОЕ в България.

Своите премиери у нас направиха някои от най-важните модели.

Ford Focus 2 излезна на родната автомобилна сцена и направи сериозна заявка да чули рекорда по популярност и продажби на знаменития си предшественик.

Land Rover Discovery 3 доказва приключенската си и откривателска природа, както по официалната пътна мрежа, така и в недостъпни райони на страната.

Volvo показва най-мощната модификация на своя безпрецедентен бестселър - **XC90 V8**.

Jaguar S-TYPE навлезе в родния артистичен и моден елит. За всичко това Ви разказваме в настоящата книжка на списанието ни.

Подробности можете да намерите и в съответните сайтове на марките - www.ford.bg и www.volvocars.bg.

В крайна фаза на тестване са www.landrover.bg и www.jaguar.bg. Представянето им е до няколко седмици.

На адрес www.motopfoe.bg ще намерите новини за фирмата, предстоящи прояви и контактна информация за филиалите ни, подробности за предлаганите сервизни услуги, резервни части, както и актуални търговски оферти, включително за употребяваните автомобили от МОТО-ПФОЕ и застрахователните ни услуги. Приятно четене и до нови срещи!

Редакцияният екип

Dear readers of our MOTO-PFOHE NEWS magazine,

Due to several launches and test-drives of key models the past few months were of crucial importance for the development in Bulgaria of the automotive brands, represented by MOTO-PFOHE.

Ford Focus 2 entered the automotive stage in aggressively convincing way, so that customers and public recognized its potential to even brake the record of the famous predecessor.

Land Rover Discovery 3 proved its adventurous nature and became the Lord of the Roads and the Off-road terrains in some interesting regions of our country.

Volvo has shown the most powerful face of its true bestselling model - the new **XC90 V8**.

Jaguar S-TYPE became a real fashion star.

We give you more details about these interesting stories in the following pages of our magazine.

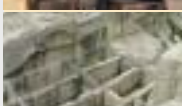
You can find even more in our Internet sites www.ford.bg and www.volvocars.bg.

www.landrover.bg and www.jaguar.bg will also be launched just in few weeks.

The company site www.motopfoe.bg offers information on forthcoming events, dealer network contacts, pricelists of spare parts and services, hot offers about new car sales, as about used cars, insurance and financing packages from MOTO-PFOHE.

We wish you a pleasant reading time!

MOTO-PFOHE NEWS magazine team



фирмен калейдоскоп

02 Ретроспекция за факти и събития

ISO 9001:2000

04 СТАНДАРТИТЕ са важни както за фирмата, така и за клиентите

премиера в България

05 Новият FORD FOCUS – още по-добър!

08 Историята на едно "откритие" – DISCOVERY 3

интервю

12 Проф. Николай Овчаров:
ПЕРПЕРИКОН НЯМА АНАЛОГ

test drive

16 (Пре)открий България с
LAND ROVER DISCOVERY 3

20 VOLVO XC90 V8
покори Троянския балкан

22 С новия FORD FOCUS – на път!

попълнение

25 FORD FOCUS – с 4 врати

avanti

26 FORD FIESTA –
повече, отколкото очаквате

27 Специална оферта: VOLVO S60 MOVE

юбилеи

28 FORD TRANSIT празнува 40 години
безпрецедентен успех

предпремиера

30 Нови предложения от JAGUAR

безопасност

32 БЕЗОПАСНОСТ ПО ШВЕДСКИ
или как да съхраним човешкия живот

high-tech...

37 JAGUAR Bluetooth

superstar

38 Представяме Ви:
JAGUAR S-TYPE и Белослава

маршрути

44 София – Искърското дефиле –
Враца – Божу мост

MOTO-PFOHE news

Издава „МОТО-ПФОЕ“ ЕООД

РАЗПРОСТРАНЯВА СЕ БЕЗПЛАТНО

Редактори: Светла ВАСИЛЕВА - отговорен редактор
Рада ПАПАЛЕЗОВА, Христина БАЕВА, Мария САВОВА,
Владимир ЕФТЕНОВ
Превог: Лиляна НАЧЕВА, **Снимки:** архив и Петър ПЕТРОВ

Дизайн: Борис АЧКОВ
Прегледна подготовка: Double T
Печатница: Снекър АД

фирмен калейдоскоп

За пети пореден път МОТО-ПФОЕ осигури най-голямата от Националните награди "Икар", присъждана за изключителен принос в областта на театралното изкуство. След Георги Калоянчев, Стоянка Мутафова, Коста Цонев и Цветана Манева в предходните години, на 27 март 2005 г., призът за цялостно творчество се връчи на любимеца измежду любимите актьори, Стефан Данаилов. От името на МОТО-ПФОЕ на церемонията в Народния театър го поздрави Атанас Фурнаджиев, управител на фирмата.



The Grand Prix of the IKAR National Theatre Awards for lifetime achievement was granted for the 5th consecutive year by MOTO-PFOHE. On March 27th, the International Day of Theatre it was presented to the most beloved Bulgarian actor, Stefan Danailov. Mr. Atanas Furnadjiev, Managing Director of the company expressed congratulations on the special occasion on behalf of the MOTO-PFOHE team at the official ceremony in the IVAN VAZOV National Theatre.

Национална служба за растителна защита към Министерството на земеделието и горите получи 13 бр. Land Rover Defender и 5 бр. Ford Fiesta. Г-н Атанас Фурнаджиев, управител на МОТО-ПФОЕ, връчи ключовете на автомобилите на генералния директор, г-р Петър Николов.



The National Service for Plant Protection received 13 vehicles Land Rover Defender and 5 vehicles Ford Fiesta. Mr. Atanas Furnadjiev, Managing Director of MOTO-PFOHE handed over the car keys to Dr. Peter Nikolov, General Director of NSPP.



The traditional Days of open doors were held April 16-17th in all workshops of MOTO-PFOHE over the country. Free check-ups prepared the vehicles for exploitation during the spring and summer seasons.



Традиционните Дни на отворени врати за подготовка на автомобилите за експлоатация при пролетно-летни условия се проведоха във всички фирмени сервиси в цялата страна на 16 и 17 април т.г.

На 19 април бяха изтеглени имената на двамата щастливци, които ще гледат на живо финала на Шампионската лига в Истанбул на 25.05.2005. Марио Бодаков и Веселин Христов са измежду 1000-та клиенти, участвали в масовите пробни пътувания на Ford Focus и попълнили талони за участие в томболата. Честито! Останалите ще гледаме мача по телевизията.



April 19th, Sofia - the two lucky customers who will be watching the final game of the Champions League in Istanbul are Mario Bodakov and Veselin Hristov. They won the lottery, organized during the test-drives with the new Ford Focus.

СТАНДАРТИТЕ

са важни както за фирмата, така и за клиентите



Вече трета година импортърската структура на МОТО-ПФОЕ и комплексът „Люлин“ в София работят по успешно внедрените стандарти на Системата за управление на качеството по ISO 9001:2000. Надзорните одити на Lloyd's Register Quality Assurance, провеждани на всеки 6 месеца, потвърждават, че изискванията на международно признатата система се спазват и дават резултат.

STANDARDS are important for company and clients alike

For three years now the import structure of MOTO-PFOHE and the Liulin company complex in Sofia have been working with the successfully implemented standards for quality management ISO 9001:2000. The regular customers feedback research – through survey cards, telephone marketing and on the spot interviews shows that the strict adherence to the ISO-procedures helps to attain a higher level of satisfaction with sales and maintenance services. Because the real benefits and the clients interest regarding the standards is expressed precisely by the guarantee for quality service. Service, which on the one hand side meets the requirements of the manufacturers and on the other - the international ISO 9001:2000 standard.

Since October 2004 onwards all branches of MOTO-PFOHE have implemented and have successfully worked under the ISO 9001:2000 systems for quality control management. In July 2005 we are looking forward to the pre-certification of MOTO-PFOHE's import structure and the Liulin company complex in Sofia, as well as the issuing of certificates to all other company dealerships.



Моменти от 8-стъпковото приемане на автомобил (по ISO)

Периодичните проучвания сред клиентите – чрез анкетни карти, телефонен маркетинг и интервюта на място показват, че стриктното придържане към процедурите по ISO спомага за постигането на по-високо ниво на удовлетвореност от качеството на търговските и сервизни услуги. Защото, практическата полза и интересът за клиентите от всичко това се изразяват именно в гарантираното качество на обслужване, отговарящо от една страна на изискванията на заводите-производители и от друга – на международния стандарт ISO 9001:2000.

От октомври 2004 г. насам всички филиали на МОТО-ПФОЕ внедриха и вече 7 месеца успешно работят по системата за управление на качеството по ISO 9001. През м. юли тази година предстоят пре-сертификационен одит на импортърската структура на МОТО-ПФОЕ и на комплекс „Люлин“, София, както и сертификационни одити на всички останали фирмени представителства.

На 22.04.2005 г. от ръководството на фирмата беше направен преглед на Системата за управление на качеството през 2004 г. с участието на управителите на всички фирмени филиали в страната. Анализът и оценката на ефективността на системата показаха, че:

- фирмената политика по качеството е актуална и необходима за постигане на определената цел – клиентите да остават доволни от нашата работа;

- декларираната политика и цели по качеството на фирмата са постигнати, включително и тези, необходими за удовлетворяване на изискванията към предлаганите продукти и услуги;

Във връзка с поставените цели и задачи за 2005 г. се набелязаха насоки и конкретните мерки за актуализиране и усъвършенстване на Системата за управление на качеството, както и за успешно преминаване на сертификационните одити от филиалите в провинцията и от новия филиал „Младост“ в София.

премиера в България



НОВИЯТ FORD FOCUS – ОЩЕ ПО-ДОБЪР!

СЪБИТИЕТО
23 МАРТ 2005 г.

Приглушена светлина, нежна музика, 5 бели, загадъчни цилиндъра и чаша бяло вино посрещат гостите – клиенти, журналисти и приятели на Ford и МОТО-ПФОЕ, за премиерата на новия Ford Focus в столичния Интер Експоцентър. Всички очакват появата на новия лидер.

След приветствие към гостите от Димо Николов – управител на МОТО-ПФОЕ, започва стилният спектакъл. Воалите на мистериозните цилиндри се откриват един по един и музиканти от групата на Ангел Заберски илюстрират с красиви инструментални и вокални изпълнения най-значителните достойнства на новия Ford Focus: **Динамичен дизайн, Безопасност, Нови технологии, Стил и комфорт, Качество на управлението.** Преди появата на новия лидер, революционният му предшественик е изпратен по достойнст-



во със заслужени овации и поклон. Убедителен мъжки глас припомня на публиката в залата, че за шестте години от появата си през 1998 г. в Париж, първият Ford Focus завладя автомобилния свят – с 4 милиона продажби, над 75 международни награди и все още – еталон за качество в своя клас. От върха на славата си Focus 1 се покланя на своята вярна публика и отстъп-

ва място на своя наследник. В приглушената светлина на салона лумват фейерверки и за пръв път звучи фразата: “Необходимо е нещо изключително, за да излезеш от сянката на един революционен автомобил”. Новият Ford Focus заема своето място на сцената – “Всичко се променя към по-добро.” За новия Ford Focus Всичко предстои. На добър час!

КЛИЕНТИТЕ

По време на официалната премиера Димо Николов връчи ключовете на първите клиенти на новия Focus – компанията Глаксо СмитКлайн Експорт Лимитед, Бойко Стоилов.

Бойко Стоилов:

- Господин Стоилов, Вие бяхте първият, който получи ключовете на 8 автомобила Ford Focus на тържествената му премиера в България, но този избор не е случаен, нали?

- Ние сме представител за България на фармацевтичната компания GSK и още от 1992 г. сме клиенти на МОТО-ПФФЕ. Лаская се да кажа, че дългогодишното сътрудничество ни прави не само едни от най-големите клиенти на МОТО-ПФФЕ, но сме и партньори в много нови начинания. Между GSK и FORD вече има сключено глобално паневропейско споразумение, но ние повече от 10 години купуваме автомобили от МОТО-ПФФЕ и в нашия автомобилен парк има над 130 FORD-а.

- Като човек, който отговаря за такъв голям автомобилен парк и лично работи с МОТО-ПФФЕ бихте ли споделили своите впечатления за съвместната работа.

- В нашата работа автомобилите са от голямо значение, те винаги



трябва да бъдат в движение, за да изпълняват конкретните поръчки. Естеството на работата ни изисква бързи реакции, а това би било невъзможно, ако не срещаме адекватно отношение от страна на МОТО-ПФФЕ. Дългогодишната работа ни сближи и благодарение на създадената добра организация и коректно отношение към нас, нашите автомобили се обслужват с предимство и така успешно отстояваме

взаимноизгодните интереси и на двете фирми.

- Вече познавате достойнствата на новия Ford Focus. Бихте ли споделили своето мнение и, навярно, можете да направите сравнение със стария модел?

- Заедно с журналисти бях на тест драйв до Хисаря и още тогава можях да се убедя, че новият Ford Focus е по-компактен отвън, по-просторен отвътре, добре стои на пътя, има добра динамика, бързо ускорение и стабилност. Всичко това предразполага Водача и пътниците за спокойно и комфортно пътуване. От името на нашата фирма желаем на новия Focus да надмине рекорда на своя предшественик.

Николай Сираков, 22-годишен студент:

- Защо решихте Вашият първи автомобил да бъде Ford от Мото-Пффе?

- Когато решихме да купим нов семеен автомобил, посетихме Автосалон София 2004. Там не само разгледахме, но подробно се информирахме за технически характеристики, цени, условия за плащане, а аз "опитах" как ще се чувствам на Волана и в купето на много от автомобилите на изложението. След това, разбира се, направихме консултации и с наши близки. Първата ни идея бе да купим Ford Focus (стария модел), защото според уверенията на всички, до които се допитахме, той има най-успешното окачване и затова е най-подходящ за българските пътища, а в купето има комфорт и всички удобства за Водача и пътниците.

- Кога и къде видяхте за пръв път новия Ford Focus?

- Видях го по телевизията – рекламата за Шампионската лига, на която Ford е генерален спонсор.

- А "на живо" кога се срещнахте?

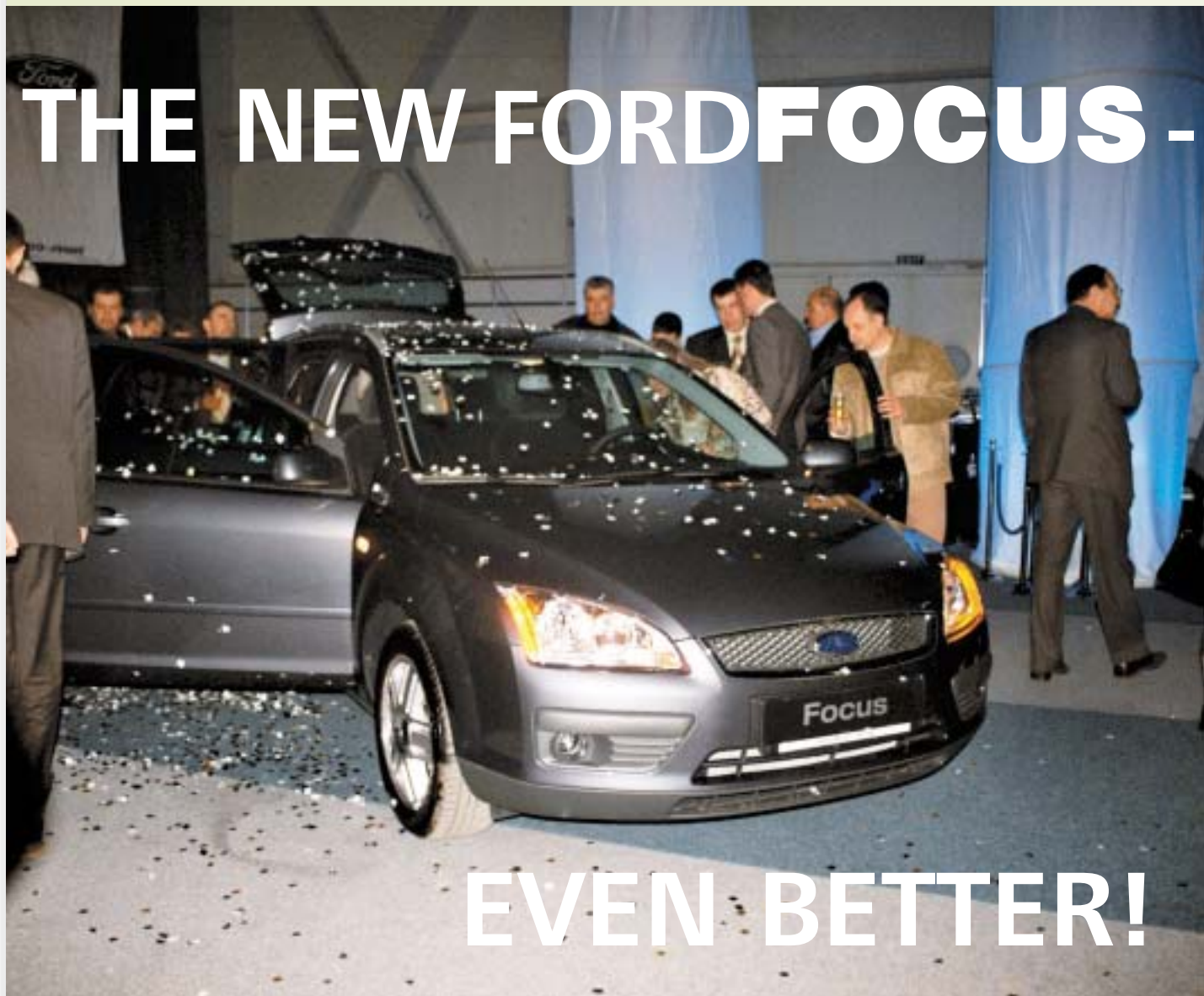
- В шоурума на Мото-Пффе в "Люлин" – София намерих точно това, което търся – новия Ford Focus, хечбек, с мощен дизелов двигател 1.6, набира бързо, има нисък разход на гориво при градско каране. Вътре – в купето е удобно и много комфортно, никакъв шум, всичко е на мястото си. Нямам никакви забележки. Страхотна кола!

- Мислите ли, че новият Ford Focus е автомобил за младите хора?

- Напълно споделям това, защото освен всички качества, които изредих, а те са много повече, в новия Focus има и съответната доза агресия, отговаряща на духа на младостта.

Интервюирала: Рада ПАПАЛЕЗОВА





THE NEW FORD FOCUS -

EVEN BETTER!

THE EVENT March 23rd, 2005

Broken light, soft music, mysterious decoration and a glass of wine welcome the guests - customers, journalists and friends of FORD and MOTO-PFOHE at the new Ford Focus launch in the International Expo Center of Sofia. Every one expects the appearance of the new leader.

*Stylish show. Beautiful musical performance illustrates the most important advantages of the new Ford Focus: **Dinamic Design, Safety, Advanced Technologies, Comfort and Style, Driving quality.** "There is something extraordinary needed to come out of the shadow of a revolutionary automobile. the new Ford Focus - even better!"*

This is a new beginning. Good luck!

THE CUSTOMERS

During the official premiere Dimo Nikolov handed the keys to the first car owners - the Glaxo Smith Kline Export Ltd.

Boyko Stoilov, representative of GSK Export Ltd.:

We are the Bulgarian representative of the GSK company and MOTO-PFOHE customers since 1992. The long cooperation made us to become not just fleet customers but already partners. GSK and FORD have recently signed a global pan-European contract. But in Bulgaria we have this partnership for more than 10 years now. We own more than 130 FORD-vehicles. Cars, mobility and quick reaction are of crucial importance in our everyday business. MOTO-PFOHE grants us adequate service to do it right.

During a test-drive I was able to recognize the big potential of **the new Ford Focus** - more compact from outside, more spacious from inside, excellent dynamic, acceleration and stability. On behalf of GSK Export Ltd. I wish to the new Focus to even brake the record of its predecessor.

Nikolay Sirakov, 22 years old student:

When we have decided to buy a new family car we visited the Sofia Motorshow 2004 to have a look at what's in the market. Initially we intended to buy the original Ford Focus, because all friends, relatives and specialists agreed upon its most successful independent ... in the class and suitable for Bulgarian roads. For the first time I saw **the new Ford Focus** on TV-commercial - the Champions League. We "met" in the showroom of MOTO-PFOHE. I found exactly what I was searching for a 5-door Focus with powerful 1.6 l TDCi engine.

Comfortable interior with everything necessary in it, fitted at the right place, quite environment, low fuel consumption. A grate car! What I like too is the aggressive design, corresponding to my lifestyle.

Discovery 1

Land Rover Discovery е представен за пръв път през октомври 1989 г. Моделът е създаден, за да запълни все по-разширяващата се празнина между луксозния Range Rover и утилитарните модели Defender 90 и 110. Разработването му започва през 1986 г. и резултатът идва изключително бързо (спрямо британските стандарти), тъй като моделът се възползва от наличните в Range Rover окачване, двигатели и постоянна 4x4 трансмисия.

Модификации:

1989 г.: 3 Врати и 3.5 л V8 бензинов двигател, 5-степенна скоростна кутия и централно заключване на диференциала.

1994 г.: 5 Врати и бензинов двигател с многоточков инжекцион, възможност за 7 места чрез 2 съваеми седалки под характерния стъпаловиден покрив в задната част.

3.9 л V8 бензинов двигател и 2.5 л 4-цилиндров дизелов TDi.

ИСТОРИЯТА НА

ЕДНО



THE HISTORY OF A DISCOVERY

The Land Rover Discovery was released in the U.K. in October 1989. The model was created to fill the ever widening gap between the luxurious Range Rover and the utilitarian Defender 90 and 110. Development started in 1986 and was very rapid by British standards, aided by the fact that the Discovery made use of the coil suspension, engines and full-time four wheel drive transmission of the Range Rover (Classic) of the day.

The Land Rover Discovery Series II had its press launch in September 1998. It strongly resembles the Series I, but is a little longer and a little wider. The introduced traction control is said to remove the need to use diff-locks. However the latter are kept until 2002 when electronic traction control is fully trusted. For the first time the vehicle features the Hill Descent Control system.

In April 2004 the Land Rover Discovery series 3 had its debut at the New York International Auto Show.

Discovery 2

Втората серия на Discovery е представена пред медиите през септември 1998 г. Тя много прилича на първата, но е по-дълга и малко по-широка. Въвеженият Traction Control превръща заключването на диференциала в опция, а през 2002 г., напълно е премахнато. За първи път автомобилът притежава и системата за контрол по време на спускане (Hill Descent Control). По-дългото шаси позволява и поставянето на трети ред седалки гледащи напред, а не настрани.

Двигатели:

4 л V8 бензинов
"Td5" 2.5 л V5 турбодизел.



премиера в България

„ОТКРИТИЕ“



Discovery 3

През есента на 2004 г., по време на Международното автомобилно изложение в Ню Йорк, се състоя световната премиера на третата серия на автомобилите Discovery, а през април 2005 те пристигнаха в България.

премиера в България МОТО-РФОНЕ „откри“ новия Discovery 3

С впечатляваща хореография на 10 автомобила и факлоносци, МОТО-РФОНЕ представя новата, трета серия на Land Rover Discovery. Премиерата се състоя на жълтите павета на площад „Народно събрание“ на 12 април т.г., когато под аплодисментите на клиенти, партньори и приятели на компанията управителите на официалния вносител – г-н Димо Николов и г-н Атанас Фурнаджиев и известният археолог проф. Николай Овчаров „отвориха сандъка“ и Discovery 3 бе изваден от „опаковката“ си.

През целия ден преди вечерното събитие сандъкът, в който бе доставен Discovery 3 събираше любопитните погледи на минувачите в центъра на площада пред хотел „Radisson SAS“.



Проф. Овчаров изрази надежда новото предложение на Land Rover да се превърне в „новия откривател“ за марката. (интервю с проф. Овчаров четете на стр.12, б.р).

След официалната премиера, Discovery 3 пое по „пътя към храма на Дионис“ – Перперикон, Воден от „откривателя“ на античния град – проф. Николай Овчаров. Българският Индиана Джоунс води колоната от 10 нови автомобила Discovery 3 по време на двудневния тест-драйв с журналисти и потенциални клиенти на новия Land Rover.

АВТОЖУРНАЛИСТИТЕ ЗА DISCOVERY 3

За Discovery 3 високите скорости не са никакъв проблем. На магистрала се държи прекрасно. 150-160 км/ч не са никакъв проблем за него, но не ги препоръчвам по други причини. Автомобилът, обаче е най-си-

лен извън пътя. С богатата си електронна система той е призован за всякакви терени. Еднакво добре се чувства в пясъклив терен, по стръмни наклони, по каменист път.

Модерните технологии, въградени в Discovery 3 са безспорно един много добър асистент не само за начинаещите, а и за добрите шофьори, защото те им помагат да бъдат независими и по най-трудните терени. В момента, в който се спуска надолу автомобилът има специална програма, която автоматично му позволява да се движи със 7 км/ч без шофьорът да прави нищо. Единствено трябва да държи кормилото и да го насочва по пътя. Отделно, системата Terrain Response™ го приспособява към всякакви терени.

Повозих се и като пътник в автомобила, дори седнах на третия ред седалки. Въпреки видимо малките размери, те са учудващо удобни.

Трябва да отбележа още, че досега не съм срещал толкова добре обзешумен автомобил от типа SUV.

*Петър Петров
сп. "Автожурнал"*

Новият Discovery 3 ми направи впечатление най-много с това, че въпреки, че е един истински "боен" джип, той е невероятно тих. Дори при 170-180 км/ч по магистралата вътре в купето можеш спокойно да четеш вестник и да слушаш класическа музика. Също така на оф-роуд-а показва, че окачването му е достатъчно комфортно, много добре изолирано от всякакви вибрации и има много добра управляемост. Изобщо, един автомобил, който наистина отговаря на името си – автомобил, с който да откриваш всякакви терени.

Може би малко носталгия ме гони за това, че ги няма класическите за модела горни стъкла, въпреки че дизайнерите са запазили характерната за тавана чупка със задната повдигната част.

Определено е засилена тенденцията към лукс. Това е вече не само една оф-роуд машина, но и лимузина за всякакви терени. Задната гума е прибрана, а това говори, че се търси повече изящност, а не толкова офроуд вид.

*Красимир Миланов
в-к "Монитор"*

The all new Discovery 3 discovered by Moto-Pfohe

With an impressive choreography of 10 vehicles and torch-bearers the chest was opened of the All-new third version of Discovery. The premiere took place on the yellow paving-stones of Narodno Sabranie Square and Discovery 3 was un-wrapped by the managing directors of the official representative company in Bulgaria – Mr. Dimo Nikolov and Mr. Atanas Fournadjiev as well as the archeologist Prof. Nikolay Ovcharov.

The chest that Discovery 3 was delivered in stood in the center of the square in front of Radisson SAS Hotel and was attracting curious looks all day long before the official presentation.

CAR JOURNALISTS FOR DISCOVERY 3

For Discovery 3 high speed is not a problem. It has excellent highway performance. 150-160 km/h are not a problem at all, but I do not recommend this speed for one particular reason. This vehicle is at its best off the road. With its exceptional electronic system it is suitable for any kind of terrain, performing equally well on a sandy terrain, along steep slopes or rocky roads.

The in-built modern technologies of Discovery 3 are, without doubt, a very good assistant not only to beginners but to experienced drivers as well and help them be independent even along the hardest terrain. The instant Discovery 3 downhill special program automatically runs the vehicle at 7 km/h without the driver doing anything at all. The only thing that the driver needs to do is to hold the steering wheel and watch the road. In addition to this, the Terrain Response System™ can adjust itself to any terrain.

I took a seat as a passenger as well, I even sat down on the third row of seats. Despite their smaller size they are extremely comfortable.

And one more thing – never before have I seen a vehicle of the SUV type with such a great sound insulation.

Peter Petrov – "Autojournal" magazine

The new Discovery 3 impressed me most of all because it is truly one heavy-duty jeep which is also incredibly quiet. Even at speeds higher than 170-180 km/h on a highway you can easily read a newspaper and listen to classical music inside the coupe. The off-road driving proved that the suspension is sufficiently comfortable, very well insulated from vibrations and has very good manageability. Truly, this is a vehicle that deserves its name – a car built to take any terrain.

Despite the fact that designers have retained the characteristic roof angle with elevated rear I admit being a little nostalgic about the absence of the classic sun roof.

There is a stronger feel for luxury. This is no longer just an off-the-road vehicle but a limousine for any type of road. The rear tyre is concealed which lends an elegant rather than off-the-road look.

Krassimir Milanov – The Monitor Daily.





Проф. Овчаров, разкажете ни историята на „скалните хора“. Каква е легендата за Свещения храм на Дионис?

Откриването на скалния град Перперикон не може да се свърже с откриването на някакъв елемент, например. Тези грандиозни изсичания в камъка не могат лесно да се скрият.

ПЕРПЕРИКОН НЯМА АНАЛОГ



Така че, става въпрос за поредица от археологически проучвания.

Първият интерес към местността датира от 30-те години на миналия век, когато местните хора са обикаляли, разглеждали, удивлявали се, дори създавали легенди за митични конници и т.н. Но, чисто научните проучвания на този район започнаха през 1979-1982. Аз самият участвах в тях като млад археолог и, съвсем естествено, като всеки, който някога се е качвал по склоновете на храма, бях абсолютно шокиран. Защото това наистина е едно от чудесата на света и това не е само журналистическа измислица. По една или друга причина, обаче, 7 години Перперикон не беше проучван. Ние започнахме изследването му през 2000 г. с по-оскъдни средства. На следващата година държавата ни отпусна сериозна сума, за да продължим разкопките. Вече 5 години Министерство на финансите субсидира археологическите проучвания на Перперикон и именно



благодарение на тези проучвания научихме много повече, отколкото знаехме, но не само за Перперикон, но и за тази древна култура в Източните Родопи. Позволих си да я нарека „културата на скалните хора“. А Перперикон е столицата, скалният град, най-високата част на тази цивилизация, която обхваща много по-широк ареал, простиращ се по долната част на р. Арда в днешния Златоград и Маджарово. На север тя стига до много известно светилище – Белинташ, при днешния Асеновград, а на юг тези скални изсичания се разпростират до днешния Крумовград. Обособяването на подобен ареал ме кара да мисля, че тази култура на мегалити, огромни изсичания, скални храмове и гробници са всъщност белег на една отделна цивилизация. Разбира се – тракийска, без съмнение траките са живели в Родопите, но все пак обособена от останалите тракийски племена. Градът датира, според направените от нас разкопки, още от края на късната бронзова епоха XV, XIV, XIII век преди новата ера и времето след това. Често при споменаването на думата „траки“ си представяме или Казанлъшката гробница, или Старосел, без да си даваме сметка, че всъщност говорим за много по-късен период – VI-III век преди новата ера. В Перперикон говорим за близо 1000 години по-рано.

Градът на скалните хора в Източните Родопи е от една епоха, която де факто не е описана от никое човешко перо. Сведенията, с които разполагаме са откъслечни и се появяват по-късно. Херодот описва градът, Омир разказва за Троянската война, както и за героите на Троя – Хектор, Агамемнон, Ахил, но и за троянските герои, обитавали Родопите – също толкова полуженгарни, като Резос например. Още



преди да започнат скалните изсичания в V-ото хилядолетие пр. н. е. този хълм е бил обожествен от населението на каменно-медната епоха, предици на траките. Преди нашите разкопки това не беше известно, но проучванията ни доказаха, че древните хора са почитали своите богове, най-вероятно Слънцето върху скалата, полагали са своите дарове директно върху скалите – съдове, гърненца, каменни предмети, както и редките за онова време медни предмети, които после са се съхранили в скалните пукнатини, образувани от земетресенията в древността.

Така е започнала дейността на жреците на Перперикон, преди около 7000 г. Тези ритуали продължават през цялата бронзова епоха и с откриването на по-твърдия метал – бронза, през 3-тото хилядолетие пр. н. ера и в края на бронзовата епоха в XV-XII век пр.н.е. започва и оформянето на скалите. Най-рано от всичко е изсечен 100-метровият скален проход, водещ до големия мегалитен храм – във вид на овална зала с олтар в центъра. На този олтар са правени жертвоприношения и по височината на огъня древните траки са загадали, какво ще се случи. (Този храм продължава да функционира повече от 2000 г. – до приемането на християнството в началото на V-и век от новата ера.) По късно храмът влиза в структурата на огромния дворец-светилище на бесите, тракийското племе, което населява по това време Родопите. Появяват се и много други помещения, свързани с различни религиозни и светски дейности. Тракийският цар

по принцип е бил и първожрец. Приземният, изсечен в скалите етаж с церемониалните зали, мавзолеи, бани и др. е с площ от около 10 000 кв. м, които представляват само малка част от структурата на двора.

С две думи, това грандиозно съоръжение няма аналогия на себе си.

От къде черпите все пак информация за храма?

Римските автори са най-големите ни източници за Перперикон. Първите римляни идват в I-ви век от новата ера. Гај Светоний Тракий разказва за ритуала в храма, за загадането и за видни личности, които са посещавали светилището. Преди похода в Азия Александър Велики е посетил Перперикон. В храма е бил и бащата на първия римски император, Гај Октавий и там разбира, че синът му, Октавиан Август, ще превърне републиката в империя и ще стане „господар на света“. Най-големият разцвет на храма и на града е в бронзовата епоха, по времето на римляните. Тогава се създава този огромен град, от който сме проучили едва дворецът и неговия акропол. През 378 г. отслабналата римска империя е нападната от варварите и градът е бил опожарен. В началото на V-ия век се възстановява като християнски център, от който тръзва християнизацията на родопските племена. Перперикон е важен християнски център през IX-XII век – епископско светилище, гарнизонен и областен град. Перперикон е и най-атакуваният град, заради най-големите в България антични и средновековни златни мини, нами-





ращи се на 2 км от него.

Перперикон по-стар ли е от Троя?

Доколкото имам информация Троя от Троянската Война е само част от целия масив – Троя б. Преди нея има още 5 хоризонта, които датират от времената на Перперикон. Това, което мога да кажа със сигурност е, че има синхронен период в развитието и на двата древни града.

Как приемате сравнението с Индиана Джоунс?

В „Монитор“ ме бяха нарекли Шлиман и Индиана Джоунс. В интерес на истината, последният прякор ми е много стар. Аз в действителност имам прилика с Харисън Форд, особено на младини, а и сега, когато съм доста по-слаб от преди години. Прякорът ми дойде като млад археолог от ученици и студенти. Освен това, аз харесвам този персонаж и филмите с Индиана са ми едни от любимите. Вярно е и, че се различавам от гилдията с едно доста по-разкрепостено мислене. А археологията е много консервативна наука.

Тази наука трябва да бъде представяна пред хората по определен начин. Аз я виждам като по-отворена към обществеността, тя не трябва да бъде капсулирана. А ако ние, археолозите, не реставрираме историята – древните времена и култури, осъждаме всичко, което правим на неразбиране и изолация от обществото. Когато откритията са добре медийно представени, резултатът е многопланов. Смятам, че мястото на археологията придобива особено голямо значение и в бъ-

геще трябва да бъде така. И тук, съвсем естествено, Индиана Джоунс има своето място. Историята си е история, но и тя има своите легенди. Няма нищо без история и без легенди. Образът на археолога, на Шлиман или на Индиана има какво да каже и да даде. А и защо да не покажем на хората, че и друг може да стане популярен толкова, колкото фолк-певците или футболистите?

Помага ли Ви държавата?

Винаги има помощ от държавата. По-важното е да знаем, как да си я поискаме. Разбира се има и едно друго нещо – през 1995 г. нямаше начин да се поискат пари за археология. Беше период, в който културата „стоеше“ на загеден план.

Сега как са се променили нещата?

От 2001 г. започна оживлението в археологията и историята и то не се забелязва само при мен и при проф. Китов. Сега държавата отпус-

ка 3 млн. лева за Плиска и Преслав – не само за разкопки, а за консервация и проучвания. Такова нещо никога не се случвало. Между другото аз съм 25 години разкопвач на Велики Преслав и тази година, на 9 май, моят екип подновява разкопките под ръководството на моя баща.

Както знаете аз съм един от 14-те, на чиито плещи лежат задълженията да подготвят стратегия за културата за 2005 г. В ролята им на съветници на министър Чилова. Аз и проф. Божидар Димитров държим да бъдат определени приоритетни обекти в страната, върху които да се съсредоточи финансирането. Все пак България е сред трите страни с най-много паметници. С избраните обекти ще се стремим да развиваме туризма и да привлечем туристическия поток от Гърция, Турция, Италия и т.н. към нашата страна.

Вие не сте шофьор, но пък имате възможност да се возите в най-новия Land Rover – Discovery 3?

Това, което мога да кажа за автомобила е, че е изключителен.

Според Вас, вярно ли е твърдението за автомобила – „Господар на пътя“

Разбира се. Високо проходим при всякакви условия. В този луксозен автомобил са съчетани перфектно и леката кола и всъдеходът, а усещането в него е като в лимузина.

Направиха ми огромно впечатление и качествата на автомобила на всякакъв терен – камъни, пясъци, скали, кални участъци и асфалт. Този автомобил няма никакви проблеми с тяхното преодоляване. Говоря като лаик, но усещането съм запазил като спомен за една действително добра кола. За приключение във всякакви условия, това е Discovery 3.

Как оценявате сътрудничеството си с Мото-Пфое?

Сътрудничеството ни с Мото-Пфое е много добро и се надявам да продължаваме да работим заедно. Дано бъдещите ни усилия за взаимна помощ да се увеличат.

Интервю на Мария САБОВА



Professor Ovcharov:

THERE IS NO PLACE LIKE PERPERIKON

Professor Ovcharov, tell us about the rock people. What is the legend about the Holy Temple of Dionysus?

Interest in this site dates back to the 1930 when the local people started visiting, exploring, wondering and spinning legend about mythic horsemen. The first scientific studies, however, were between 1979-1982. As young archeologist I also participated in the excavations along the slopes of Perperikon. And, quite naturally, like anyone who has ever climbed the slopes of the temple I was absolutely amazed. Because it truly is one of the wonders of the world and, believe me, this is no exaggeration. After 17 years we started again in 2000. For five years now during our latest discoveries we were actually able to learn more not only about Perpericon but also about the ancient culture of the East Rhodopi mountains. I ventured to call it the 'rock people culture'. Perpericon, the capital of the rocky city is the showpiece of this civilization which spread on a much larger area down to Zlatograd in the South and Assenowgrad in the North. The identification of such a large area makes me think that this megalithic culture, rock temples and tombs are the marks of a separate civilization. It is Thracian, of course, but nevertheless a civilization, separate from the other tribes. According to our excavations, the remains date back to the late bronze age – XV-XIIth centuries B.C. and earlier.

The city of the rock people in the Easter Rhodopi is from an epoch which, as it turns out, has not been described or documented by anybody. The accounts which we have are fragmentary and appear much later - Herodot describes the city, Omir tells about the heroes of Troy, some inhabiting the Rhodopi Mountains.

Our findings proved that on these same rocks the ancient people worshipped their god, the Sun 7000 years B.C. This is how the activities of the Perpericon priests began. They continued during the entire bronze age when with the discovery of the harder metal – bronze, the shaping of the rocks began – the 100 m rocky pass and the large megalithic temple with an oval shaped altar in the centre for sacrifices. By height of the fire flames the Thracians made prophecies about the future. (This temple has functioned for more than 2000 years, until Christianity was adopted at the beginning of the 5th Century A.D.) Later, this temple became part of the structure of an enormous palace-sanctuary of the Bessians, a Thracian tribe. The ground floor of which, carved straight into the rocks, including the ceremonial halls, mausoleums, baths etc. had an area of 10 000 sq. m.

In a few words this grandiose space is unique.

Still, what sources of information have you used?

The Roman authors are our best sources for Perpericon. The first Romans come in the 1st century A.D. Guy Svetonius Trackvilius tells about the temple rituals, the prophesy making and also about the great men who visited the temple – Alexander the Great among them.

The temple and the city blossomed during Roman times. In the period between the 9th and 12th centuries Perpericon became an important centre of Christianity, an Episcopal centre and a spectacular major city. Perpericon is the most frequently attacked city, because of the largest gold mines in ancient and mediaeval Bulgaria, located just 2 km away.

Is Perpericon older than Troy?

What I can claim with certainty is that there is a period of simultaneous growth in the development of the two ancient cities.

What do you think of the comparison with Indiana Jones?

Honestly speaking this is an old nickname of mine. In reality I do bear a great resemblance to Harrison Ford, especially when I was younger and much slimmer. I like the film hero and the Indiana Jones films are my favourite. I also believe that archeology needs to be presented to people in a spectacular way, more open to society. However, if things are well-presented from a media point of view the results are multiplied. The image of the archeologist, of Shliman or of Indiana also has something to tell us. Why don't we show people that someone else other than folk singers and football players can become popular?

You are not a driver, but you had the opportunity of driving the latest Land Rover Discovery 3?

All I can say is that this is one extraordinary vehicle. It can take any road. This luxury vehicle is a perfect combination between a car and an off-roader. I was greatly impressed by its features regardless the terrain – stones, sand, rocks, mud or asphalt. This car can drive through it all. I am not a professional driver, but truly Discovery 3 impressed me as an exceptional car for any type of adventure.



How would you estimate your cooperation with Moto-Pfohe?

It has been a very good start and I hope we shall continue working together. I hope our efforts for mutual assistance continue in the future.

Interview:
Maria SAVOVA

Приключение с елементи на пробно пътуване, в две части

“...Когато Октавиан, бащата на Август, водил войската си някъде из отдалечените части и в Свещената планина на Дионис, се допитал до оракула на бога за сина си, било му потвърдено от жреците, че синът му ще стане господар на целия свят, понеже, след като виното се разляло върху олтара, димът се издигнал нагоре над върха на светилището чак до небето - знамение като това, което получил и самият Александър Велики, когато принасял жертва на същия този олтар”.

Гай Светоний Транквил

Перперикон, Златоград
15-17 април 2005

Думите на античния летописец, чувахме почти и усещаме във въздуха духа на историята, докато вървяхме по стъпките на древните царе и в покоите им. Из тракийските дворци ни разведе и разказа миналото им българският Индиана Джоунс, професор Николай Овчаров. Превозът до труднодостъпните хълмове на Източните Родопи бе подсигурен от преродения „откривател“ на Land Rover – новия Discovery 3.

През април той достигна България и ние в **MOTO-PHONE** побързахме да споделим радостта си с приятели-журналисти и верни клиент-авантюристи. Организирахме им приключение из дебрите на Източните Родопи – Перперикон, с неговите обрасли с легенди крепостни стени, Златоград с пукащите греди на възрожденските му къщи, Кърджали с духа на отрудените тютюнджии и разбира се, труднодостъпните за

(ПРЕ)ОТКРИЙ БЪЛГАРИЯ С LAND ROVER DISCOVERY 3



неподготвени шофьори, изровени от дъждовете планински пътища.

В продължение на три дни колоната от десет нови Discovery 3 предизвикваше неподправения интерес не само на жителите на южните български градове, но и на животинските обитатели край едва забележимите стари коларски пътеки. Последните се оказаха слабо предизвикателство за нашите верни „коне“ и гледката на катерециите скали край пътя автомобили събуждаше завист в очите на пълещите по асфалта неделни шофьори.

Сто и деветдесет коня, затворени във V-образен 6-цилиндров турбодизелов двигател, неуморно носеха своя товар по маршрута от София през Кърджали и античния град на „скалните хора“ до Златоград и обратно. Пътуващите в десетте мощни машини получиха възможност подробно да се запознаят с постиженията на инженерите и дизайнерите на Land Rover и да се отдадат както на тръпката от почти безграничните off-road способности на автомобила, така и на спокойствието, което той осигурява при пътуване върху асфалт.

Още в самото начало на пътуването ни някои от нашите гости успяха да се убедят в изключително комфортната возия, която Discovery 3 предлага, макар това да им струваше наказателен акт и отнети контролни точки. Оказа се, че мощният двигател бързо ускорява 2,5-те тона алуминиеви сплави, електроника и пътници, а добрата шумоизолация и изключително стабилната стойка на снишеното окачване дават свобода за доброто настроение в купето и мамят усещането за скоростта. В резултат на

това единствен признак за наистина висока скорост става вятърът, който започва да се чува едва след като стрелката на километража покаже цифрата 160 и ръбятят външен дизайн на автомобила напомни, че се возим в кола, направена, за да покорява не скоростни рекорди, а върхове.

Според техническата терминология това звучи така: независимо предно и задно въздушно окачване с електронен контрол, който поддържа постоянна височина на автомобила, независимо от товара; авто-



матична 6-степенна адаптивна скоростна кутия, която се нагажда към индивидуалния стил на всеки шофьор; командна позиция на шофьора или с други думи високо разположена шофьорска седалка, която позволява широк визуален контрол над пътната обстановка напред и встрани от автомобила; Dynamic Stability Control система, следяща за неувере-



но поведение на шофьора в завои, подпомагана от система за намаляване на страничния наклон (т.нар. Active Roll Mitigation).

Извън пътя Discovery 3 предлага изключителна стабилност и маневреност, благодарение на уникалната система Terrain Response™. Успяхме, заедно с нашите гости, да се убедим в предимствата, които предлага системата върху различни терени. Десетте автомобила преминаха по предварително подготвено трасе, обхващащо повечето от възможните затруднения, които природата може да предложи на шофьорите, решили да прекрачат отвъд банкетата на пътя. Професионален екип бе прокара маршрутът ни през изровени и кални планински пътища, през „скалните гъби“ край Златоград и пясъчното корито на Перперешка река.

Terrain Response™ оправда очакванията ни, като послушно следваше капризите на шофьорите, внасяйки същевременно необходимите корек-



ции в управлението на автомобила. Системата неуморно настройваше двигателя, окачването, предавките, спирачната система и сцеплението спрямо терена, намалявайки до минимум необходимите усилия за управлението на автомобила извън пътя. Така дори и най-неопитните сред гостите ни успяха да преодолеят избраните от екипа ни естествени препятствия. Трева и чакъл, кал и коловози, пясък и скали бяха терените, по които тестввахме Terrain Response™ и само липсата на сняг ни попречи да разберем как Discovery 3 би ни отвел до пистите на Банско, Боровец или Пампорово.

Помолен да сподели впечатленията си от изминалия уикенд, един от нашите гости обобщи преживяното с думите: „Когато шофираш този автомобил имаш усещането, че това е жив организъм с висок интелект, който мисли заедно със своя шофьор и в крайна сметка постига истинска симбиоза с него.“

Троян

22-24 април 2005

Седмица след приключението в Перперикон, втора група авантюристи покори и Троянския Балкан. Discovery 3 не предаде пътниците си дори по невъзможно стръмния хълм в подножието на Арката на Беклемето, известен повече като „Чорпогащника“ заради специфичната си форма.

Каквото и да ви разказваме, най-непогръдени са впечатленията



на участниците в пробното пътуване. Ето три от тях:

Въпреки, че не съм любител на „off-road“-а, със сигурност, следващата ми кола ще бъде високопроходима. Държа да имам автомобил, който наистина ме прави „господар на пътя“. Автомобил, който да ми помага във всякакви ситуации, и смятам, че Discovery 3 е точно това, което търся. Тествал съм много такива автомобили, но такава пътна проба досега не бях правил никога. Благодаря на Мото-Пфое за екстремното каране, което ни предложиха. Въпреки големия риск. Това беше най-добрият начин да накарат хората действително да се влюбят в едно такова „удоволствие“.

Аз съм твърдо купувач на този автомобил. И се надявам до една година да притежавам Discovery 3.

Мариян Гачев
Управител на
„Видима Идеал Стандарт“

Нагоре по хълма към Беклемето

Благодаря за поканата, което беше много мило от страна на Мото-Пфое и екипа на Land Rover. „Приключението“, което ни предложихте, беше организирано перфектно. Аз съм участвал в много драйв-тестове, но този надмина очакванията ми. Беше реализиран отлично, не само заради доброто посрещане и добрата организация, но и заради това, че излязохме извън София. До сега всички пробни пътувания, на които съм бил, се правят само в София или в рамките на окръга. Този път изминахме около 400 км за два дни, което ни позволи да добием пълна представа за автомобила в различни условия и терени. Лично за себе си направих две открития – открих off-road-а за първи път, което ми достави голямо удоволствие и второ – Land Rover Discovery 3, автомобил на много голяма висота от гледна точка на технически новости, поведението на пътя, удобство за пътниците и за шофьора, външен дизайн и вът-

Снимка за спомен на участниците в приключението





(RE) DISCOVER BULGARIA WITH **LAND ROVER DISCOVERY 3** *An adventure with test drive elements in two parts*

15-17th April 2005 – Perpericon , Zlatograd

The new Land Rover Discovery 3 arrived in Bulgaria in April and Moto Pfoe eagerly shared their joy with friends, journalists and loyal adventure-minded clients. So, we organized a journey to the East Rhodopi mountains – starting with Perpericon and its legend clad fortress walls, then the town of Zlatograd and the screeching beams of its revival houses, followed by Kardjali, the town of labouring tobacco growers, and, of course, the rutty mountain roads, so hard for the inexperienced drivers.

For a total of three days the colonnade of 10 new Discovery 3 cars excited the genuine interest of the people in the South Bulgarian towns. The passengers in the ten powerful vehicles witnessed the achievements of engineers and designers at Land Rover, surrendered to the thrill of the boundless off-road abilities of the vehicle and also experienced the tranquility of driving on asphalt.

Discovery 3 offers exceptional stability and manoeuvrability off-the-road, thanks to its unique Terrain Response™ System. The 10 cars drove along a route that was prepared in advance – rutted and muddy mountain roads, the “rocky mushrooms” along Zlatograd and the sandy river bed of the Perpershka river. Grass and gravel, mud and tracks, sand and rocks formed the terrain on which we tested Terrain Response™.

One of our guests summed up his experiences as follows: “ While driving this car you have the feeling that it is a living organism of a higher intellect, which thinks together with the driver eventually achieving full symbiosis”.

решно обзавеждане. Discovery 3 е автомобилът, с който човек може да изпита несравнимо удоволствие и се надявам в скоро време да бъда негов собственик.

Иван Бояджиев
Собственик на фирма „Софра”

Изключително балансиран автомобил с много добро поведение на пътя. Много тиха, пъргава кола, особено модификацията с 6-степенна автоматична скоростна кутия. Имал съм удоволствието да карам и други от този клас автомобили, но Discovery 3 определено ми прави изключително впечатление. Най-вероятно ще си позволя да притежавам този автомобил в бъдеще.

Методи Пенчев
Собственик на фирма „МДИ Методи Пенчев”

22-24 April 2005 – Troyan

A week after the adventure in Perpericon, the second group of thrill-seekers conquered the Troyan mountain. Discovery 3 did not let its passengers down despite the incredibly steep slopes touching the foothill of the Bekleme Arch.

Although I am not a fan of the off-road experiences, I am now sure that my next car will have great roadability. I want a car which can help me in all kinds of situations and believe that Discovery 3 is exactly this type of car.

I would like to thank Moto Pfoe for showing us some extreme driving, despite the high risk. It was truly the best way of making people fall in love with this type of driving.

Mariyan Ganchev
Manger of Vidima Ideal Standard

“The adventure” which you offered was organized in a perfect way. I have participated in many test drives, but this one surpassed all my expectations.

We traveled over 400 km, for two days and this allowed us get a feel for the vehicle of how it performs under different conditions and terrain. I found out two things: With great pleasure, I discovered what off-the-road truly means and second, driving Land Rover 3 means incomparable pleasure so I hope to become an owner very soon.

Ivan Boyadjiev
Owner of Sofra Company

An extremely balanced vehicle with excellent road performance. A very quiet, agile car, especially with its six speed automatic gear box. I have had the pleasure of driving other cars of this class but Discovery 3 impressed me beyond compare. I will most probably purchase this car in the future.

Metodi Penchev
Owner of MDI Metodi Penchev Company



VOLVO XC90 V8

ПОКОРИ ТРОЯНСКИЯ БАЛКАН

В средата на месец март се състоя медийното представяне на **XC90 V8**. В предходното издание на Мото-Пфое Нюз Вече Ви представихме впечатляващите качества на новия 8-цилиндров двигател на Volvo. Накратко: 315 к.с. мощност и 440 Nm въртящ момент при 3900 об/мин.; ускорение от 0 до 100 км/ч – 7,3 сек. и среден разход на гориво – 13л/100 км. Ето какво споделя журналистът Стефан Чолаков от В. 24 часа за възможностите на мощната машина: *“Характерното звучене те завладява още след завъртането на ключа ... Определено 8-цилиндровият двигател дава оправдана доза самочувствие на пътя. Тези 315 коня превръщат **XC90** в истински звяр, на който сравнително малко леки коли могат да се опънат.”*

Освен забележителните характеристики на мощния мотор, българските медии високо оцениха и новата 6-степенна автоматична трансмисия му Geartronic, както и последното поколение система за задвижване на 4-те колела AWD с технологията Instant Traction. *“Заг Волана усещането за превъзходство и динамика се засилват с този агрегат, още повече, че той е съчетан с нова 6-степенна автоматична трансмисия и първата в света система Instant Traction”,* пише Иван Тенчев в сп. Тема.

Тест драйвът се проведе по маршрут София – Беклемето. По магистралата журналистите усетиха бързото ускорение и непоклитимата стабилност на Volvo **XC90 V8**. А планинският и сериозно заснежен път от Троян до местността Беклемето даде отлична възможност за местване на трансмисията и задвижването.

*“Дори и по най-стръмните изкачвания на автомагистрала Хемус **XC90 V8** се ускоряваше без проблем до 190 км/ч ... Със същата лекота най-якият шведски всъдеход преодоля и стръмните серпентини на Беклемето, които бяха щедро гарнирани от сух асфалт, мокри участъци, дълбок сняг и заледени коловози”,* споделя Красимир Миланов, В. Монитор





VOLVO XC90 V8 CONQUERED THE TROYAN MOUNTAIN

In the middle of March the official media test-drive of XC90 V8 took place. We have already presented to your attention the remarkable characteristics of the new Volvo engine. However, here they are in short: power of 315 bhp and 440 Nm of torque; 7,3 sec from 0 to 100 km/h and fuel consumption of 13l/100 km.

The new 6-speed automatic transmission and the latest generation AWD with Instant Traction also impressed the Bulgarian media representatives.

The test route was from Sofia to Beklemeto. On the highway the journalist felt the fast acceleration and the firm stability of the Swedish SUV. The mountain road and the snow, on the other hand, granted the opportunity of testing the AWD and the transmission. The beauty of the Troyan Mountain somehow corresponded to the uniqueness of the XC90 V8 Scandinavian design. The driving pleasure, the breathtaking engine's sound and the exclusively comfortable road holding were together with us during the whole journey.

Thanks to all these novelties, one of the most desirable vehicles in Bulgaria is now even more exciting and irresistible.

Прелестите на Троянския балкан отлично кореспондираха на уникалния скандинавски дизайн на **XC90 V8**. Удоволствието от управлението, спиращият гъха звук на мотора и изключително комфортната возия ни съпътстваха през цялото пътуване.

Христо Мишков от вестник Сега допълва: *"Управлението на луксозния въсдеход е леко и приятно във всяка обстановка, а електронните помощници помагат то да бъде и максимално безопасно"*.

Благодарение на всички тези новости, един от най-желаните автомобили в България сега е още по-възнаващ и неустоим.

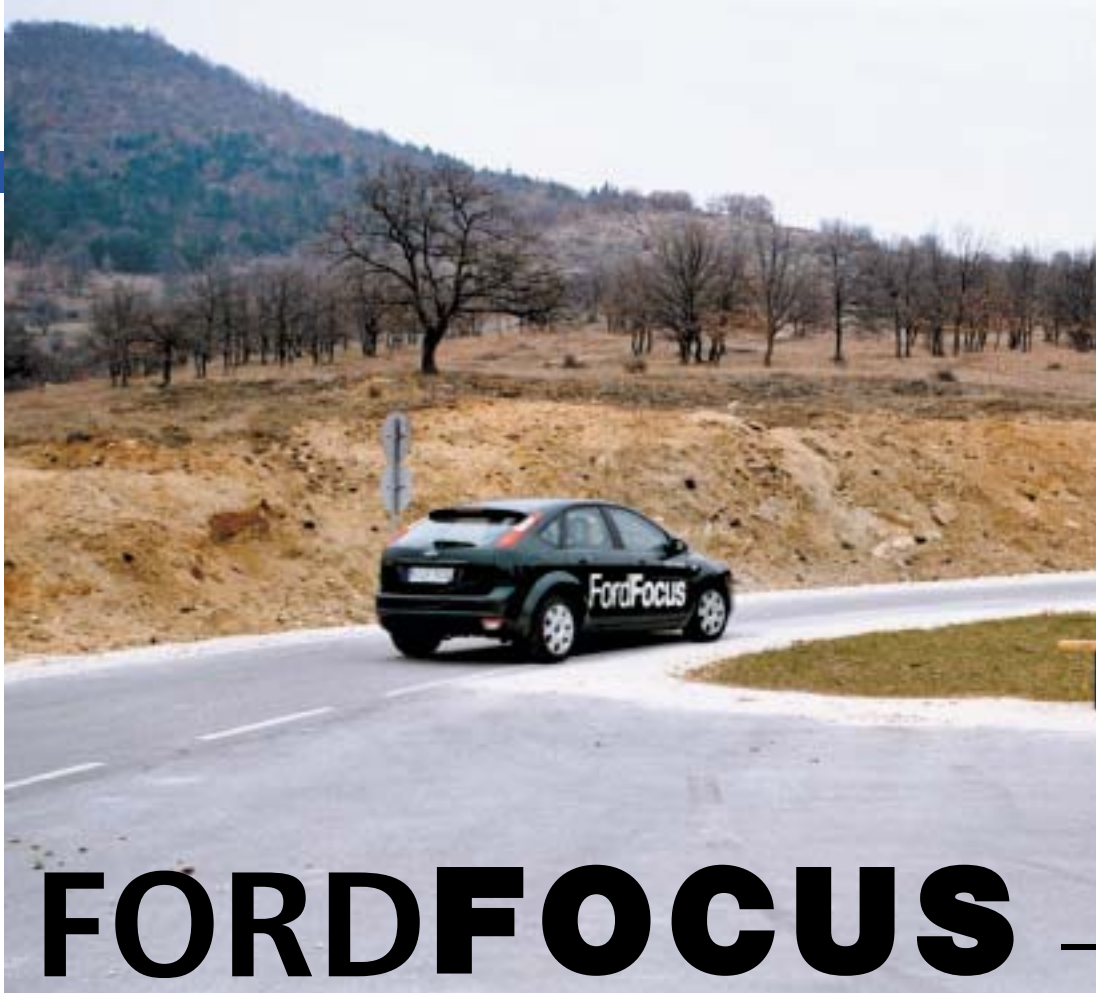
Неслучайно оценката на колежата Лъчезар Атанасов от списание Автожурнал е: *"На пътя XC90 "избухва" и изтръгва от закоравелите ни сърца мълчаливи възторзи. Колата се управлява по-лесно и от лек автомобил, покорна е подобно на девойка преди сватба и е сигурна като майчина пазва"*.



ПЪТНИЯТ ТЕСТ

25-29 март 2005 г.

В продължение на 5 дни във всички градове в страната с представителства на МОТО-ПФОЕ близо 1000 души тестваха новия Ford Focus. Всички интересуващи се имаха възможност да карат, да огледат, да зададат въпросите си и да получат информация.



С НОВИЯ

FORD FOCUS

По традиция, обаче, първи участници във всяко пробно пътуване са автомобилните журналисти. В рамките на два дни, на 25 и 26 март те тестваха качествата на новия Ford Focus от София до Хи-саря и обратно – по доста разбитото, но красиво подбалканско шосе до Карлово, с отбивка и спирка в балнеоложкия курорт, известен още от римско време, през изровения на места третокласен път до гробницата в Старосел и накрая по скоростната магистрала Тракия за връщане в столицата. Разнообразният терен подсили еднородното впечатление, че Focus 2 е даже още-по-добър от славния си предшественик:

ЖУРНАЛИСТИТЕ

Георги Иванов – в-к “Авто Труд”:

“Днес карах за първи път новия Ford Focus и мога да кажа, че автомобилът наистина много ми харесва. Колата запазва най-доброто от предишния модел и към това се прибавят нови, по-добри неща, особено начинът, по който се управлява – много леко и същевременно много точно. Има достатъчно простран-

ство, поне за двама души отзад. Като цяло съм приятно изненадан от качествата, от схемата на автомобила и от вътрешното пространство. Лично аз бях леко скептичен към предишното поколение на Focus, но след като има 4 милиона продажби, това означава, че колата наистина е много добра. Сигурен съм, че пазарният успех на новия Ford Focus ще бъде още по-голям.

Харесва ми начина, по който се развива дизайнът на новия Focus. Формите или поне част от линиите, според мен, отговарят на най-новите дизайнерски тенденции. Новият Focus има всички предпоставки дълго време да бъде едновременно модерен и класически модел. Иначе за мен най-важното е удобството вътре в купето – за тези, които карат и за тези, които пътуват в автомобила. Всичко е много добре премислено и много добре поставено, за да не се отклонява излишно вниманието на шофьора и спътника му по време на движение. Мисля, че това е нещо, което ще бъде много ценно за клиентите.

Дизеловите двигатели, които се предлагат в новия Focus са на много по-високо ниво, отколкото бензиновите (това е чисто субективно усещане), но това е обща тенденция в автомобилостроенето, не важи само за Ford. При пътуването много повече ми хареса колата с





НА ПЪТ!

двигател TDCi, отколкото 2-литровия бензин. Но отново казвам, че това е мое субективно мнение.”

**Стефан Илиев –
в-к “Авто Труд”:**

“Много ми допадна Focus 1, но Focus 2 ми допада още повече. Има

New Edge дизайн на Ford, който навремето предизвикваше госта критику. Този дизайн на Ford, обаче, се оказа изключително успешен и един от успехите на Focus се крие в неговия атрактивен, агресивен, приятен, елегантен вид. Оттам нататък идват сигурността, възможнос-



много добро пътно поведение, понисък е, изглежда по-спортен, да не говорим, че двигателите и скоростните кутии са фантастични, особено 6-степенната скоростна кутия, която наистина е едно постижение на Ford в тази област и много добре си пасва на колата. Focus 2 е с по-добро междуосие, с още по-добра динамика от предния. Най-много ми харесва 2-литровият дизелов двигател. Бензиновият 2.0 л, 145 к.с. също не е за пренебрегване, но все пак е бензинов, докато дизеловият е такъв, че просто пътуваш и не разбираш колко харчи, защото харчи наистина съвсем малко.

Новият Focus освен това е по-широк, в задната му част спокойно могат да седят трима души и то, едри хора. Няма проблеми с коленете и главите, както беше в стария Focus. Багажникът също е по-голям.

Единственото нещо, което не ми харесва е задницата и ръбовете по автомобила. Но това си е дизайнерско виждане.

На практика, за разлика от предишния Focus, това е по-идеален автомобил и смятам, че ще спечели много повече почитатели от досегашния Focus, който е една от най-продаваните коли в света. Новият Focus, според мен, ще бие рекорда от 4 милиона продажби.”

**Пламен Ангелов –
сп. “Автожурнал”:**

“Имах професионалния шанс с още двама мои колеги през 1998г. да бъда на световната премиера на Ford Focus и още тогава усещах, че той ще бъде с изключителен световен успех. Фактите през тези години го доказаха. Тогава си спомням, че върху Focus беше приложен новият

пътите на двигателите и възможностите клиентите да направят своя най-добър избор.

Аз лично смятам, че новият Focus ще мултиплицира успехите, постигнати от досегашния модел, както в Европа, така и в България, а в България той се радва на съвсем заслужено доверие сред купувачите.”

**Методи Петков –
в-к “Авто Труд” и ТВ предаване
“Живот на скорост”:**

“Както се очакваше, подобно на предишния модел, новият Focus е много стабилен автомобил, както в завоите, така и на прави отсечки. Шофьорът има чувството, че се “сраства” с автомобила още от първите няколко километра, усещането към автомобила идва бързо и не се налага да изминеш 100, 200 или 300 км докато се настроиш към автомобила. Новият Ford Focus е такъв автомобил, че просто влизаш и караш.

Впечатлиха ме дизеловите двигатели, особено 2-литровия, който има огромен въртящ момент и дърпа страшно много. Малко по-малкият 1.6-литров дизел също е доста тихо динамичен.

За разлика от предишния Focus, новият модел предлага доста по-качествен интериор, поне от моя гледна точка, и една страхотна аудиосистема на SONY, която може да задоволи всякакви вкусове и желания на аудиоманиаците.

Поздравям, че новият Focus ще е още по-успешен от своя предшественик и една от основните причини за това ще са двата дизелови двигателя. Те са толкова добри, че при положение, че разполагаш с тях, не виждам какъв е смисълът от бензиновите.”



THE TEST DRIVES.

March 25th – 29th, 2005

For 5 days all over the country where MOTO-PFOHE has dealerships were held test drives with the new Ford Focus enabling more than 1000 customers and prospects to meet the new car, to ask questions, to receive information and to drive it.

Traditionally, the first participants into test drives are the automotive journalists. Within two days they have tested the advantages of the new Ford Focus on a trip from Sofia to Hissar and back. They took bad roads on the way to Hissar, no roads on their way to the Starossel tomb, but also the Trakia highway back to Sofia and got a full impression of its drivability, comfort, stability and dynamic. Different and sometimes difficult terrains and road conditions convinced them that Focus 2 is even better than its famous predecessor:



THE NEW FORD FOCUS - ON THE ROAD!



THE JOURNALISTS POINT OF VIEW

**Georgi Ivanov –
The Auto Trud Daily:**

I really like the new Ford Focus. It retained the best of the previous Focus with lots of new things, especially in the way it drives - so easy and precise.

I like the way in which the new Focus design has developed. The

shape or at least part of the silhouette are in line with the latest tendencies. The new Focus has what it takes to stay modern yet classic in appearance. However, personally for me the most important thing is the comfort of the coupe – everything has been thought out and placed perfectly so that nothing can distract the driver and the passengers while driving. I believe that all these features will be highly appreciated by clients.

**Stephan Iliev –
The Auto Trud Daily:**

I really liked Focus1, but I like Focus 2 even better. It has excellent road performance, it is lower in height, looks sportier, not to mention its fantastic engines and gear boxes. Ford's great achievement is the six speed gear box with better than ever dynamics.

But, what I like best is the 2 litre diesel engine. Though petrol 2.0 litres, 145 h.p. is wonderful, it is the diesel you can drive without noticing how

much fuel you are using because really, it uses so little.

As it turns out it is an even better vehicle compared the previous Focus and I believe it will have more fans than the last Focus which is one of the best selling cars in the world. I believe that the new Ford Focus can beat the record of 4 million sales.

**Plamen Angelov –
Avtojournal magazine:**

In 1998 I had the opportunity of attending the world premier of Ford Focus 1 and immediately I felt that the car will have worldwide success. During the past years the results have become evident. At that time Ford's New Edge design was used on Focus and although initially attracting criticism, it eventually proved to be extremely successful.

I personally believe that the new Focus will multiply the success that has been enjoyed by the previous model in Europe and in Bulgaria as well.

**Metodi Petkov –
The Auto Trud Daily,
"Life on Wheels" television show:**

As expected, the new Focus, just like the previous Focus is an extremely stable vehicle at turns and along uninterrupted stretches of road. After a few kilometres of driving you get a feeling of merging with the vehicle. You simply enter and keep driving. I believe that the new Ford Focus will be even more successful than its predecessor, mainly because of the two diesel engines. They are so good that if you have one of those I do not see much point in the petrol engine.





In April 2005 the sunny Nice, France, hosted the launch of the last edition to the wide range of the new Ford Focus. An elegant 4-door sedan joined the sports hatchbacks with 3 and 5 doors, the beautiful and functional estate and the spacious C-Max. The premium proportions of the new modification will meet customers' needs for classical style, combined with the functional advantage of class-leading 526 l luggage compartment.

През месец април, в слънчевата Ница, Франция, беше представен и последният представител от широката гама на новият Ford Focus. Към спортните хечбеци с 3 и 5 Врати, красивото и функционално комби и просторния C-Max се присъедини и елегантен седан с 4 Врати. Със своите премиум-пропорции, той ще допадне на клиенти, търсещи класическа изисканост за своя автомобил, съчетана с уникалната функционалност на 526 л обем на багажника.



avanti

Ford Fiesta

повече, отколкото очаквате



Ford Fiesta наистина ще Ви изненада. Заг компактната и динамична външност се крие истински пълноценен автомобил, пораснал във всички посоки – както на обективно измерваните чрез сантиметри размери, така и на субективното усещане за простор в интериора. Ще се изненадате от лекотата, с която Fiesta „поема“ своите пътници и техния багаж, както и от мястото, простора и комфорта, които им осигурява. Основният порок на малките автомобили – поведението на пътя, особено при извънградско шофиране, в не толкова малката Fiesta е превърнат във важно предимство. Благодарение на най-голямото междуосие в класа, интелигентното си окачване и изключително прецизното управление, Ford Fiesta може да предложи истинско забавление зад волана, заедно с традиционното за марката качество на шофиране.

Контролните уреди са разположени изключително „интуитивно“, всичко е точно там, където очаквате да го откриете и функционира по начина, по който бихте желали, за да създаде перфектната връзка между шофьор и автомобил. Ще оцените и изключително функционалния

интериор, който позволява с едно движение и сгъване на седалките, да разширите най-големия в класа багажник до невероятните 947 л.

Богатата гама от мощни и икономични бензинови двигатели Duratec и дизелови Duratorq ще задоволи всеки вкус, а разходът на гориво започва от 3.8 л./100 км.

Възползвайте се от най-добрия начин да почувствате качествата на определен автомобил. Посетете някой от шоурумите на МОТО-ПФОЕ и седнете зад волана на Ford Fiesta. За първите 10 километра автомобилът ще разкаже за себе си толкова, колкото няма да успеят много пъти по 10 страници.

И за да бъде Ford Fiesta истински пълноценният автомобил, от който клиентите се нуждаят, сме приготвили едно наистина изключително предложение, което ще Ви изненада така, както и качествата на автомобила. Специален пакет от въграден **радио-CD-плейър Ford, ABS и климатик на обща стойност 1920 лв. Този път, обаче, безплатно.**

Повече отколкото очаквахте, нали?

Ford Fiesta - more than you expected

The smallest Ford model supports this statement so easily - all you need to do is follow the test drive invitation of Ford Moto-Pfohe sales staff.

The psychological bias - a modest size upon a first glance is misleading. Even the static test (look around the car) proves that Ford Fiesta is sufficiently spacious. The ergonomic and practical interior is comfortable for the driver and four adult passengers of a good size. The driving quality and pleasure of a trip both in the city and country speak unambiguously in Fiesta's favor. Additionally, the elastic petrol and diesel engines (1,4 l petrol, 1,6 l TDCi) with its acceleration and dynamic characteristics make driving suitable for any age - from 25 to 55+ - for clients who are buying their first new vehicle (after many second-hand purchases) or those who already need a second family car.

Last but not least, in importance is the equipment. The convenience pack consisting of original Ford CD-ICE, ABS and Air-conditioning - at a total value of 1920 BGL by price list is currently offered as a free package.

More than you ever expected, right?



СПЕЦИАЛНА ОФЕРТА

avanti

От началото на пролетта Мото-Пфое представи специални условия за своя спортен седан Volvo S60. Благодарение на допълнителните опции, вълнуващите цветове и динамичното име MOVE, S60 се превръща в още по-неустойчиво предложение за клиентите.

S60 MOVE е базиран на ниво на оборудване Kinetic (с изключение на T5) и включва: селектиран набор от цветове – предимно тъмни; брони и прагове в цвета



на купето; хромирани гръжки на вратите и огледала за обратно виждане; 17" специални алуминиеви джанти; Би-ксенонови светлини и система за почистване на фаровете; уникална тапицерия; алуминиеви елементи в интериора, спортни стелки и още много други.

За да е още по-вълнуваща специалната версия на S60, клиентите ще имат S60 MOVE на по-ниска цена от тази, ако си поръчат стандартния модел с изброените екстри.

S60 MOVE е реверанс към всички, които желаят да управляват един от най-добрите премиум спортни седани с уникални елементи и набор от опции на изгодна цена.

SPECIAL OFFER

Moto-Pfohe has an irresistible offer for Volvo S60.

S60 MOVE is based on Kinetic sales version (excl. T5), but also includes: special exterior colors and upholsteries, 17" unique alloys; chromium door handles and exterior mirrors; Bi-xenon headlamps with washes and many more.

S60 MOVE is a curtesy to those who wish to buy one of the best premium sports sedans with a unique touch at a reasonable price.



FORD TRANSIT

празнува 40 години

безпрецедентен успех

През 2005 г. Ford Transit празнува две значителни събития в своята история – 40-ата годишнина от появата на първия Ford Transit и още по-впечатляващия рекорд от 5 милиона автомобили в целия свят, изпреварващ всички други производствени постижения.

5 000 000

ВЕЧЕ СА ПО ПЪТИЩАТА



Технологията TRANSIT задава ритъма – и преди, и сега.

Преди 40 години, нулевият опит в сегмента на лекотоварните автомобили предопредели съдбовната пионерска роля на Ford Transit да поставя нови стандарти. Постоянните иновации продължават да му осигуряват лидерска позиция, с впечатляващ списък от “за първи път”. Изцяло новият модел през 1965 г. беше също така оригинален за своето време, както днес е новият Transit – с изключително гъвкавата си платформа, осигуряваща традиционната 2-тонна конфигурация със задно предаване и 1-тонни



ванове с предно предаване.

Със създаването си Transit е първият лекотоварен автомобил, който предлага интервали на обслужване от 5000 мили (8046 km), благодарение на хидравличните спирачки, които по онова време са нещо необичайно. Макар постижението да изглежда жалко в сравнение с интервалите на обслужване от 25 000 километра на днешния Ford Transit, моделът 1965 г. е признат за основоположник на тази тенденция, която продължава до днес.

Наскоро след появата си, Transit “за първи път” въвежда безкамерни гуми и халогенни светлини, както и

използването на олекотени листови ресьори, вместо тежките, конвенционални пакети ресьори.

В борбата за намаляване на разходите, Transit става първият лекотоварен автомобил, който през 1973 г. възприема радиалните гуми за моделите от цялата серия и първи използва предни дискови спирачки със сервоусилване – от 1975 г. нататък. През осемдесетте години Ford Transit въвежда “за първи път” високооборотен дизелов двигател с директно впръскване и естествено всмукване, а по-късно го усъвършенства и с ниски емисии на вредни вещества.





Със започването на новото хилядолетие, оригиналната технология с по четири клапана на цилиндър, използвана във всички двигатели от турбодизеловата серия Duratorq, разширява това завоевание, предоставяйки производителност, икономичност, ниски емисии, надеждност и издръжливост, от каквито съвременните лекотоварни автомобили се нуждаят.

Transit е първият автомобил на пазара на лекотоварни автомобили, оборудван с блокиращи устройства и обтегачи за предпазните колани, плюс седалки против изхлузване и триточков предпазен колан за предната, централна седалка. Освен това, Transit стана и все още е единственият лекотоварен автомобил, който е стандартно оборудван с Имобилайзър.

Transit разшири тази лидерска позиция с въвеждането на нов тип заключване* за всички врати. При тази здрава система ключалката е вкарана в бронирания, заключващ механизъм, като по този начин елиминира кабелите, които могат да бъдат достъпни за крадци.

*lock-in-latch – скрита ключалка, без кабели и лостове, които обикновено свързват обикновения тип "резе-брава". Така крадецът няма какво да манипулира.

Днес, името Transit е станало толкова популярно, че на някои места по света думата се използва като общо название за ван. На всеки език, Transit означава здрава работа, надеждност и гъвкавост. Навсякъде, където има работа за лекотоварен автомобил, винаги можем да пуснем в действие един Transit. Дали това ще бъде жизненоважна дейност, като полиция, спешна помощ, пожарна, спасителна или аварийна служба, училищен микробус, летищен превоз, пощенски или куриерски услуги, Ford Transit е част от всекидневния живот. Дали участва в строежа на къщи или „пренася“ хората в тях, дали забавлява, превозвайки филмови екипи, рок групи, дискотеки или „отнася“ семейства на излети през почивните дни, Transit прави това от 40 години и ще продължава да го прави.



Five million ON THE ROAD and STILL counting

The Ford Transit celebrates two significant milestones in 2005 – the 40th anniversary of the first Ford Transit, and even more impressive, eclipsing production numbers in excess of 5 million units world-wide.

40 years ago, Transit's clean sheet of paper approach enabled it to set new standards in the market place and continual adoption of the latest technology has kept it in front ever since, with an impressive list of 'firsts.'

Transit was the first commercial vehicle to offer:

- 5,000-mile (8,046 kms) service intervals – trend-setting approach that continues today (25,000-kilometre service intervals nowadays);
- tubeless tyres and halogen headlights;
- lightweight minimum leaf springs;
- radial ply tyres across the range, servo-assisted front disc brakes and shortly after that ventilated front discs;
- a naturally aspirated high-speed direct injection diesel engine, further refined with a low-emission direct-injection engine;
- airbags, seat belt grabbers and pre-tensioners, plus anti-submarining seat pans, and a three-point seat belt for the front centre passenger seat;
- electronic engine immobiliser as standard equipment;
- a new lock-in-latch design on all doors.

Today, the Transit name has become so well known that in some places the word is used as a generic term for a van. In any language, Transit represents hard work, reliability and versatility. Where a role for a medium commercial vehicle can be identified or imagined, a Transit can be put to work - police, ambulance, fire and rescue, breakdown services, school buses, airport services, post and courier services – the Ford Transit has been a part of everyday life. Transit has been doing it for 40 years, and there is no end in sight.

Нови предложения от JAGUAR

Тази година се очаква отново да бъде запомняща се за Jaguar Cars. През есента в България пристигат емблематичният за марката XJ, за първи път с дизелов двигател и X-TYPE Diesel с 2.2-литров двигател.

Въпреки превъзходните си бензинови двигатели, британците от Jaguar Cars пускат на пазара най-класната си лимузина с изключителен дизелов агрегат. Изкушението, което Jaguar ще предостави на клиентите си има следните характеристики: 2.7 л дизелов двигател, V6, twin-turbo, 207 к.с. – познат на клиентите на Jaguar от S-TYPE.



И двата модела на Jaguar ще са оборудвани с един и същи мотор, но мощта на XJ няма ни най-малко да пострада от това. Благодарение на алуминиевото купе, теглото на XJ е с около 100 kg по-леко от това на S-TYPE, въпреки разликата във височина, дължина и широчина в полза на флагмана. Това предполага превъзходно ускорение и снижен разход на гориво за лимузина от най-висок клас. S-TYPE вече утвърди предимствата на 2.7 л, V6, twin-turbo, 207 к.с., така че XJ „се качва“ на един

гоказал се на пътя двигател.

В същото време моделът X-TYPE, който в края на 2003 г. се появи на пазара с впечатляващ 2-литров дизел, ще се сдобие с по-мощен двигател – 2.2 л, 155 к.с. и с по-висок максимален въртящ момент от предшественика си. В този вид X-TYPE ще бъде продаван като спортна кола, като Jaguar Cars ще добавя още характеристики към него, които да подобряват качествата на двигателя с течение на времето.



This year is expected to be a remarkable for Jaguar Cars. The flagman XJ will be equipped for the first time ever with a Diesel engine, and the X-TYPE will get a new c 2.2 l Diesel aggregate.

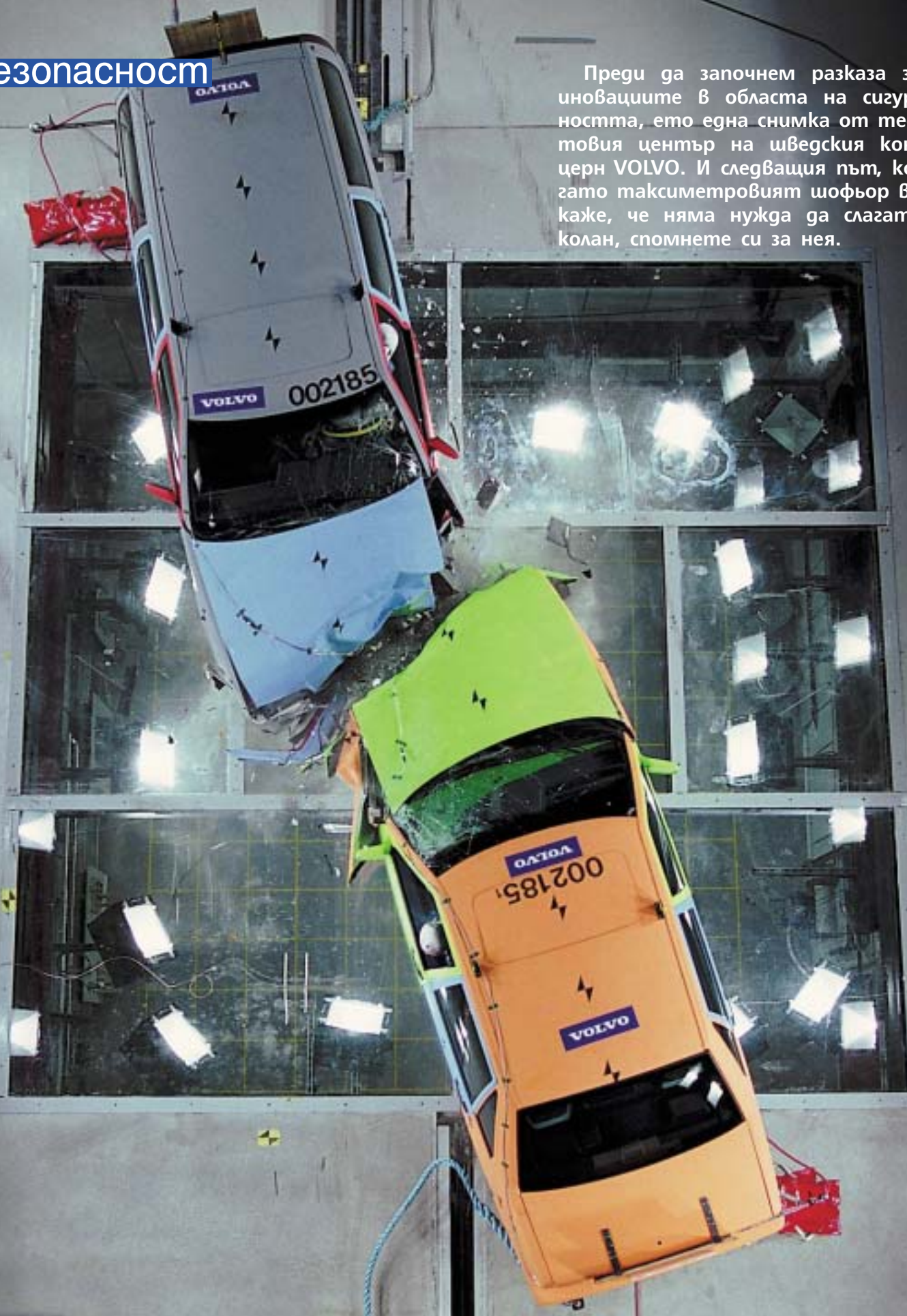
New JAGUAR offers

In spite of the excellent petrol motors Jaguar Cars will go for Diesel also on XJ, their most stylish and luxury car. The new temptation is a 2.7 l, V6, twin-turbo Diesel, 207 PS - familiar to Jaguar customers from the S-TYPE but more powerful because of 100 kg less weight of the aluminum - XJ in comparison to S-TYPE. That also means excellent acceleration and driving economy.

In the same time the X-TYPE, launched in 2003 with a leading 2.0 l Diesel will get the more powerful 2.2 l engine, 155 PS. On top of it sports equipment will be offered.



Преди да започнем разказа за иновациите в областта на сигурността, ето една снимка от тестовия център на шведския концерн VOLVO. И следващия път, когато таксиметровият шофьор ви каже, че няма нужда да слагате колан, спомнете си за нея.



БЕЗОПАСНОСТ ПО ШВЕДСКИ

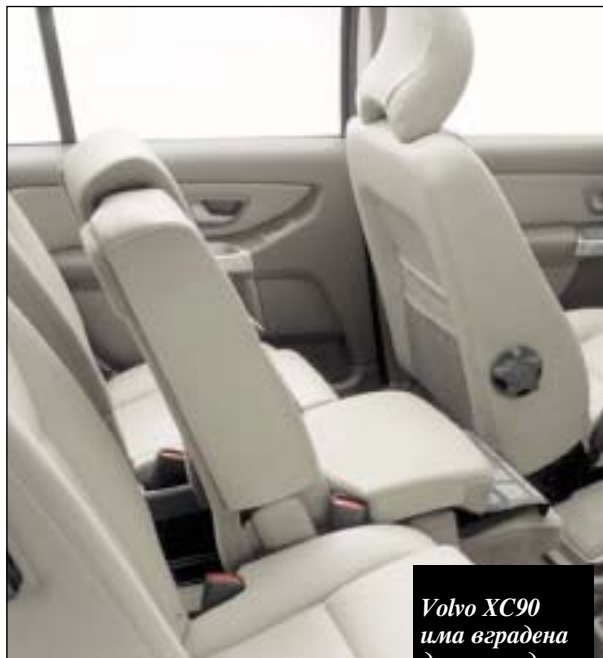
ИЛИ

Една от баналните истини за съвременното автомобилнопроизводство е, че дадена кола е сигурна, само когато е получила максималната оценка "пет звезди" при стандартните краш тестове. Но как се провеждат тези тестове? В лабораторни условия, всеки път по един и същ начин. Мислите ли, че в реалния живот катастрофите са винаги челни, в ярко червена тухлена стена? И винаги с една и съща скорост?

Много фирми покриват сухите изисквания на "петте звезди", но не прекрачват отвъд стерилните, лабораторни тестове. В Гьотеборг, Швеция, един производител обаче го прави. И това е Volvo.

За разлика от конкурентите, които залагат на високата скорост или дизайна, инженерите на Volvo са обсебени от СИГУРНОСТТА. Година наред те прекарват повече време от всеки друг производител, за да разрушават по всякакви начини произведените от самите тях автомобили. Целта е една - да се запази живота на клиента.

как да съхраним човешкия живот



Сигурност за децата

1. Детето ви трябва да пътува винаги в специално детско столче, което се поставя на задната седалка. Причините за това са две. Първо, задната седалка е много по-сигурно място. Освен това, въздушни-

Volvo XC90 има вградена детска седалка на втория ред. Седалката може да се премести напред, за да бъде детето по-близо до родителите си

по материали
на Forbes –
www.forbes.com

Based on
a Forbes article –
www.forbes.com



SWEDISH SAFETY or how to save human lives

One of the sad truths about modern carmaking is that a safe car is seldom one that always gets five stars according to crash standards. Or, put it this way: How often do you think cars hit brick walls straight on or get pegged on the dead-center point between front and rear doors? The problem is that the five-star program doesn't go far enough – nor do most carmakers have the means and the desire to make all their vehicles as safe as possible. In a laboratory and test track outside Goteberg, Sweden, one carmaker does. That company is Volvo.

Unlike their competition, which might be trying to come up with a faster car or a more stylish one, the engineers at Volvo are obsessed with safety. For years, Volvo has spent more time than any other company to destroy its cars in a variety of imaginative – and slightly sadistic – ways, in order to ensure that its customers aren't destroyed.



Volvo казват, че третият ред седалки на XC90 е безопасен за деца, а всъщност е много комфортен и за възрастни.

те възглавници на предните седалки ще окажат пагубен натиск върху детето.

2. Децата задължително трябва да пътуват с гръб към движението. Това се налага, защото тяхната глава е пропорционално много по-голяма отколкото при възрастните.

3. Някои автомобили, като Volvo XC90 например, имат трети ред седалки. Според Volvo, този ред е безопасен за децата и дори е предвиден именно за тях.

Въздушни възглавници

Според статистиката, смъртните случаи при използване на въздушни възглавници се намаляват с една четвърт до една трета, в зависимост от поставянето на предпазните колани. С други думи, след колана, въздушната възглавница е най-важното изобретение за сигурността на пътниците.

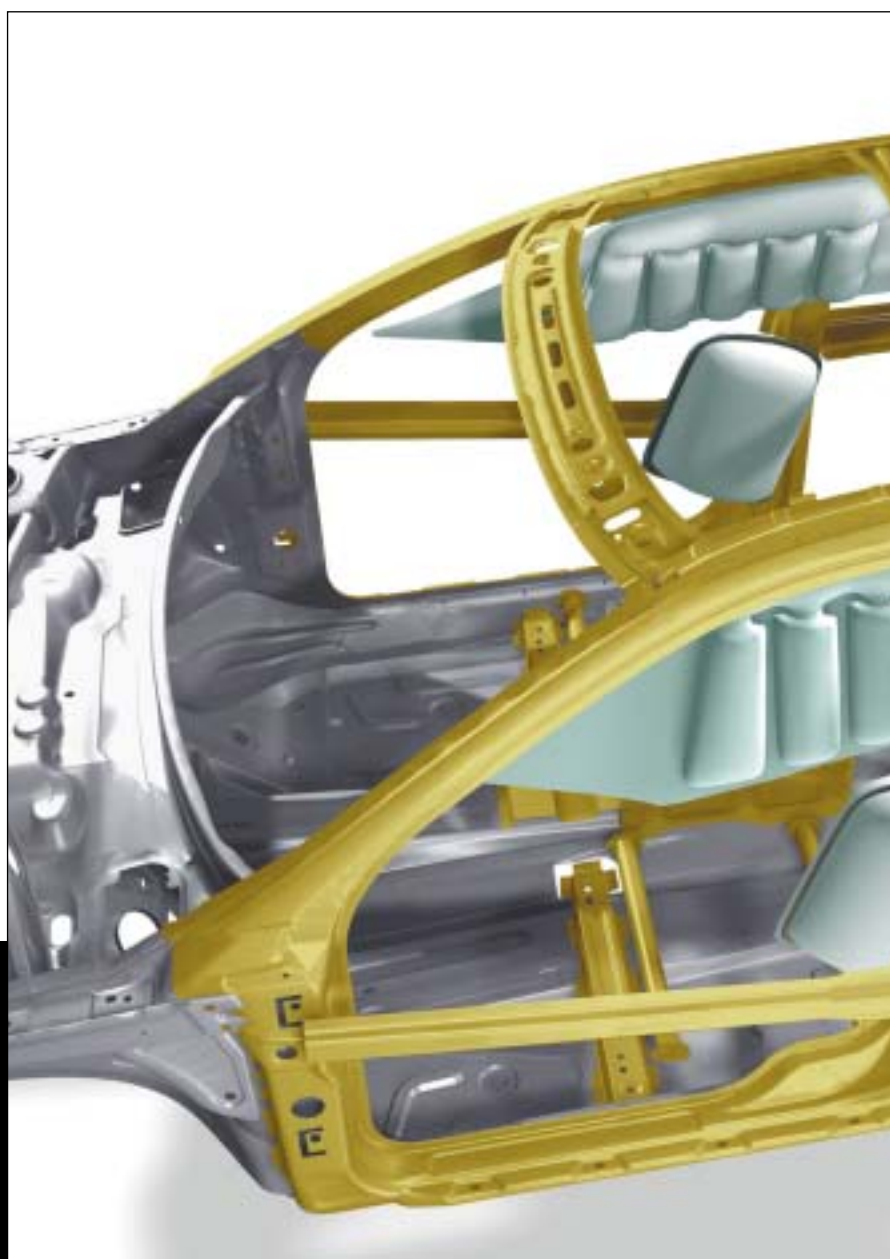
Появилите се впоследствие двустепенни възглавници, осигуряват още по-добра защита, тъй като се разтварят по-бавно и не увреждат лицето на пътника.

Въздушните завеси

Заедно със страничните въздушни възглавници те абсорбират до 75% от силата на удара. Освен това, завесите остават надути в продължение на 3 секунди, за да предпазят пътниците при повторно преобръщане на автомобила.

И накрая, греди от борова стомана укрепват тавана и го предпазват от деформиране.

Обърнете внимание на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси, преминаващи по цялата дължина на купето.



Kids protection

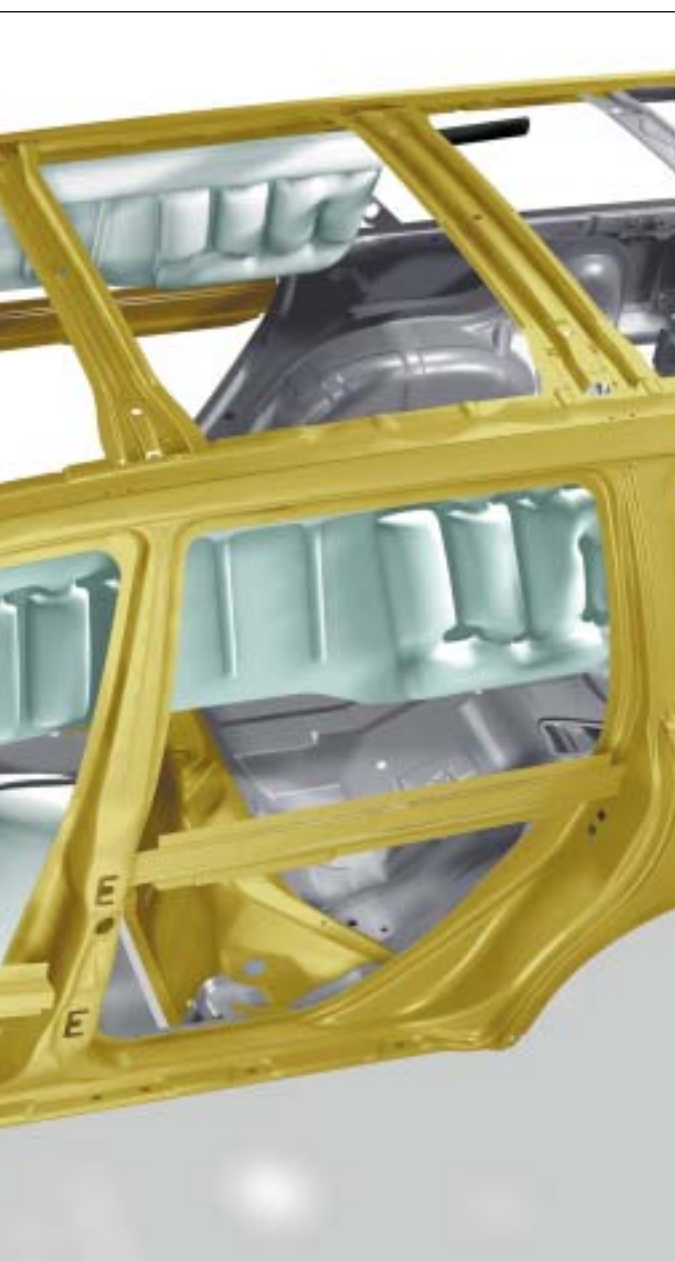
The younger the child, the more critical the use of a child seat or booster seat. Moreover, the child's head is proportionally too large to withstand a collision therefore it should travel rearward facing.

Airbags

According to the Insurance Institute for Highway Safety, deaths for passengers in cars with airbags are reduced by about one-fourth to one-third, depending on seat-belt use. In other words, after seat belts, airbags are the most important safety innovation in history.



Червените елементи представляват усиленията от борова стомана в клетката за безопасност на XC90.



Система за странична защита (SIPS)

Всички модели Volvo притежават високоякостни стоманени греди, разположени напречно под купето, както и стоманена кутия между седалките, чиято цел е да разсее силата на удара от пътниците и да намали нейното влияние.

Освен пода и тавана, вратите на автомобила също имат високоякостни стоманени елементи. Така се образува една "безопасна клетка", която не оставя слабо място в защитата при страничен удар.

Защита при камшичен удар

Основна причина за пораженията при камшичения удар е неподвижността на седалката. Volvo направи седалките подвижни. При челен удар облегалката се придвижва назад и надолу и поема част от енергията. Предпазният колан успява да задържи тялото плътно до седалката, която поема усилията подобно на голяма бейзболна ръкавица.

Inflatable curtain airbags

These work together with the side airbags to absorb as much as 75% of the energy of the skull when it is thrown outboard, toward the curtain.

Side-Impact Protection System

All Volvos have high-strength tubular steel braces running transversely across the floor and are braced by a high-strength steel box between the seats that is specifically designed to transfer impact forces away from the passengers. Also, the SIPS system is built into the seats, not only so the structure of the seat itself is designed to resist an impact, but also so the side-impact airbags can be deployed the instant the side of the car is hit, creating a barrier between the passenger and the door.



Volvo XC90

Volvo XC90

Най-голямата новост в автомобилната сигурност, която XC90 представи е активната система против преобръщане Roll Stability Control - RSC. Принципът ѝ на работа е много прост, но елегантен. Сензор следи ъгъла на завъртане на шасито спрямо пътя. Когато ъгъла нарастне до критична стойност, ABS спирачките на колелата от външната страна на завоя се задействат и автомобилът запазва равновесие. Всъщност, Volvo се грижи не само за живота и здравето на своите клиенти, но и за пътниците в

другите автомобили на пътя. Шведският производител разположи допълнителна зреда в предната част на XC90 на нивото на леките коли. Целта е при челен сблъсък с "ниска" кола джипът да не се качи върху нея, а да се ударят "равностойно" и предницата на леката кола да поеме удара, предпазвайки максимално пътуващите в нея.

Поглед в бъдещето

През 1959 г., Volvo изобрети триточковия предпазен колан и той се превърна в световен стандарт, донасяйки на фирмата престиж и

Volvo XC90

The biggest innovation that the XC90 introduces to car safety is an active anti-rollover system called Roll Stability Control. A yaw sensor (and a computer) calculate the roll angle of the car, and if an imminent rollover risk is detected, the ABS brakes on the compressed side of the vehicle (see illustration) will activate, causing the car to understeer, meaning that it will plow straight ahead rather than turn.

Safety's Future

In 1959, Volvo created the world's first three-point seat belt. Now it says it intends to make similar safety breakthroughs and is demonstrating several ideas in its Safety Concept Car, first shown at the 2001 North American International Auto Show in Detroit. For example, the car measures the position of the driver's eyes when he first takes a seat at the wheel, and then automatically adjusts the seat height and back support to guarantee the best possible forward vision.

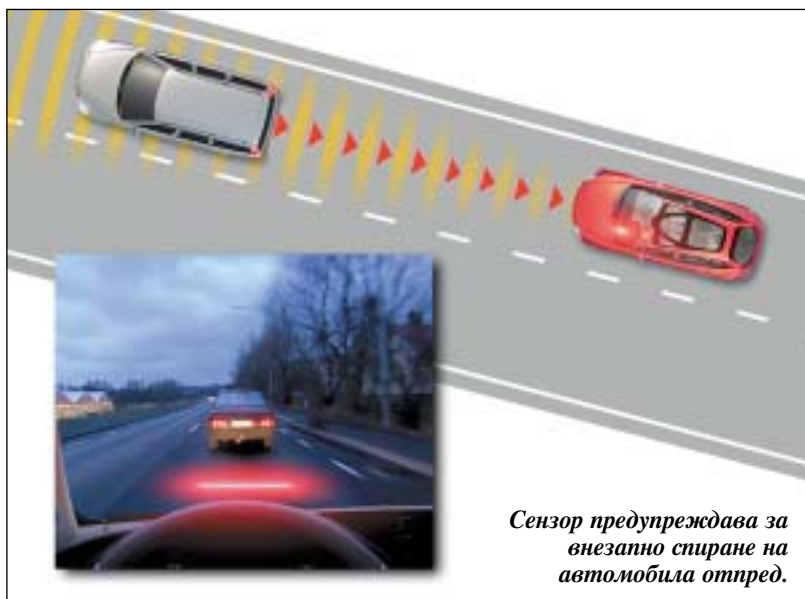
Also, the headlight beams adapt to the road and speed and condition, pointing where the wheels turn and also changing their spread depending on road conditions. This is augmented by infrared light enhancers that allow the driver to see beyond the reach of the normal headlamps.

самочувствие. Инженерите на Volvo обаче не спират да генерират нови и нови идеи за сигурността в автомобилния свят. На международното изложение в Детройт, през 2001 г., те представиха за първи път своята Safety Concept Car. Чрез нея шведския гигант демонстрира концептуални новости.

Например, датчици отчитат нивото на очите при сядане зад волана и автоматично настройват височината на седалката и ъгъла на облегалката, за да се гарантира оптимална видимост за шофьора.

Друга новост е изработката на предните колонки от прозрачна пластмаса, а на задната лява колонка се монтира сензор, който следи мъртвата зона и предупреждава шофьора за наличието на обект в нея. Предните фарове се адаптират спрямо скоростта, ъгъла на завоя и състоянието на пътната настилка. Те притежават и инфрачервени светлини, което позволява на водача да вижда по-далеч отколкото обикновените фарове.

Volvo споделят, че няма да можем да видим всички тези новости в бъдещите автомобили, т.к. хората се адаптират по-бавно от темпа на развитие на технологиите. Компанията не желае да внедрява системи, които няма да се използват. Но все пак нещата, които установяват от Volvo, особено при краш тестове, ще развият още повече нивото на безопасност на автомобилите, които те създават, а това неминуемо ще се отрази върху сигурността на всички автомобили.



Сензор предупреждава за внезапно спиране на автомобила отпред.

JAGUAR Bluetooth

От началото на тази година, Jaguar предлага на своите клиенти уникалната „hands-free in-vehicle“ комуникационна система, използваща Bluetooth безжична технология. Вече всеки клиент на марката, ще има възможност да избира между телефонна и Bluetooth безжична система, при поръчка на своя автомобил.

За да се възползват от тази сензационна услуга, притежателите на автомобили Jaguar трябва еднократно да настроят системата „Jaguar Bluetooth“ с избран модел мобилен телефон, който поддържа

менно, докато последният се намира в левия джоб на самото му или в куфарчето за документи, например.

Системата „Jaguar Bluetooth“ е проектирана от Motorola специално за автомобилите с марката Jaguar. Още с първоначално установената връзка между системата „Jaguar Bluetooth“ и мобилния телефон, всички имена и номера от телефонното меню автоматично се запазват в системата. Използвайки интегрираните във Волана и аудиосис-

казват на дисплея и стереото в колата автоматично изключва звука. Приетият разговор се осъществява чрез аудио-системата вътре в автомобила. Благодарение на разработената технология за регулиране на шума, връзката е ясна, а страничните шумове – сведени до минимум.

Системата „Jaguar Bluetooth“ е сертифицирана да работи с избрани модели мобилни телефони, които поддържат технологията Bluetooth.



технологията Bluetooth. Веднъж направили това, те ще могат да се възползват от удобството на безжичните разговори по мобилния си телефон, докато управляват своя автомобил. Установяването на безжична връзка прави напълно излишен физическия контакт между телефонния апарат и автомобила. Така притежателят на Jaguar ще може да управлява автомобила и да говори по мобилния си телефон едновре-

менно контролни бутони, шофьорът може да отговаря на обаждания, да прелиства телефонния си указател или да набира телефонни номера. Собственикът на автомобила може да се възползва и от възможността за гласов контрол над системата.

Когато разговорът е получен от системата „Jaguar Bluetooth“, името на този, който се обажда или телефонният му номер, се по-

Jaguar Bluetooth

Jaguar announced the availability of the unique hands-free in-vehicle communication system using Bluetooth wireless technology across all Jaguar 2005 model year vehicles.

To take advantage of this sensational service a Jaguar owner has to complete a one time "pairing" between the Jaguar Bluetooth System and a Jaguar certified Bluetooth mobile phone. Then they can begin experiencing the convenience of hands-free and wire-free mobile phone calls while inside the car. The phone can be left in a jacket or briefcase, for instance, enabling Jaguar owners to operate the in-vehicle communication system with ease.

The Jaguar Bluetooth System is custom designed for Jaguar by Motorola. Once a Jaguar-approved mobile phone with Bluetooth wireless technology seamlessly connects with the Jaguar Bluetooth System, the contact names and numbers from the mobile phone are downloaded into the system. Utilizing the integrated steering wheel and audio system controls, the driver can answer a call, scroll through phonebook entries where applicable or initiate a call. A Jaguar owner can also choose an optional voice recognition feature.

The Jaguar Bluetooth System is certified to work with a selection of Bluetooth enabled mobile phones.

Presenting: **Jaguar S-TYPE** and **Beloslava**

The aggressive and powerful Jaguar S-TYPE (2.7 l Twin-Turbo Diesel engine, 207 h.p.) convinced our charming singer Beloslava, the face of the prestigious Italian boutiques Pollini and Carla Carini in Sofia to be her partner in an unique photo-session.

The session story is about escape and chase, love and hate. It shows a beautiful, young, free and sophisticated woman who is accompanied, followed and protected by the luxury vehicle.

The photos focus on the contrast between the underground location and the elegant presence of the beautiful young woman.

*Маратонки Pollini, дънки, блуза и ленена пола от Liu Jo
Pollini runners, jeans, blouse and linen skirt by Liu Jo*

Представяме Ви: Jaguar S-TYPE и Белослава



Последният модел на Jaguar S-TYPE партнира в уникална фотосесия на Белослава, рекламно лице на престижните италиански бутици Pollini и Carla Carini.

Най-агресивният и мощен автомобил от тази серия на британската марка – Jaguar S-TYPE с 2.7 л Twin Turbo дизелов двигател, 207 конски сили, съвсем естествено спечели доверието на очарователната певица за неин партньор в снимките.

Фотосесията разказва една история с бягство, преследване, любов и омраза... Историята на една красива, млада, свободна, изискана жена, която е придружавана, преследвана и пазена от луксозен автомобил.

Фотосесията беше заснета на изключително нестандартно място – под моста „Чавдар“ в София. Търсен бе контрастът между underground-мястото за снимки и елегантното присъствие на красивата, млада жена.

Темелко Темелков (фотограф); **Биляна Хинова** (стайлинг); **Калина Арабаджиева** за Кало (коса) и **Мария Илиева** (грим) са хората, реализирали тази фотосесия.

Кожен салон на Connolly
Connolly leather saloon

*Маратонки Pollini, обувки, блуза и ленена пола от Liu Jo
Pollini runners, jeans, blouse and
linen skirt by Liu Jo*

*Дървени апликации от
бронзиран тъмен махагон
Wooden application from
bronzed dark mahogany*



*Сако от лен и коприна с луксозна апликация от колекцията на Рифат Озбек за Pollini
Linen&silk jacket with luxury applications by the Riffat Ozbek collection for Pollini*

*Богат избор на материји и
цветове в тапицериите
A wide variety of trim materi-
als and colours*



*Обувки и чанта Pollini, серия Елегант
Shoes and handbag by Pollini, Elegance line*

*Всевъзможни комбинации
в оборудването и дизайна
A variety of combinations
for equipment and design*

Маратонки и чанта от луксозната спортна серия на Pollini, потник и блуза от Liu Jo, спортен екип на VDP Runners and bag from the luxury Pollini series, singlet and blouse by Liu Jo, track suit by VDP

*207 конски сили в 2.7 л.
Twin Turbo дизелов двигател
207 h.p. in a 2.7 l
Twin Turbo diesel engine*

можеш ли да устоиш?
СИЛАТА ДА ПРЕВЪРНЕШ БЕГЛИЯ ПОГЛЕД
В ТРАЙНО УВЛЕЧЕНИЕ

ВЪНШЕН ВИД, КОЙТО СПИРА ДЪХА. ИЗКУСИТЕЛНИ, РЪЧНО ИЗРАБОТЕНИ
АКСЕСОАРИ. BLUETOOTH® БЕЗЖИЧНА ТЕХНОЛОГИЯ. НЕВЕРоятни
ПОСТИЖЕНИЯ НА 207 КОНЯ В ПОДСИЛЕН V6 2.7L TWIN TURBO ДИЗЕЛОВ ДВИГАТЕЛ.
ДОВЕРИ СЕ НА УСЕЩАНЕТО СИ!

THE NEW 2005

S-TYPE

MOTORPHONE.BG




JAGUAR

маршрути

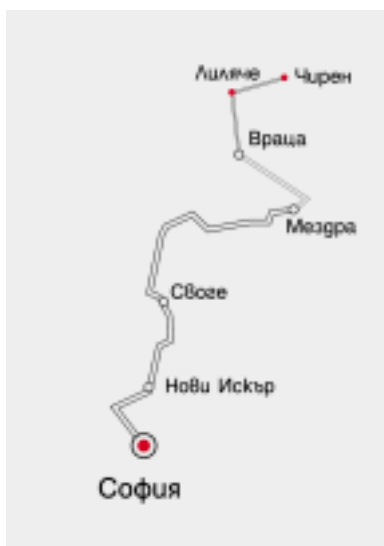
Със специалното участие
на **Максим Бехар**,
Управител на МЗ
Communications Group
и **Volvo XC90 V8**.

текст Владимир Стоев
фотография Александър Моллов

София - Искърското дефиле - Враца - Божки мост

*Дунавската равнина
и някои от нейните
най-красиви места
са целта на поредния марш-
рут, който ви предлагаме.
Първата точка от пътуването
са селата Лиляче
и Чирен край Враца.
Някъде между тях се намира
и природният феномен Божки мост,
който наистина си заслужава
да видите.*

От София до Враца можете да стигнете по два пътя - магистралата и Искърското дефиле. По магистралата се пътува удобно и бързо. Пътят по дефилето пък е може би един от най-живописните в страната. Ако имате шанса да пътувате по него с Volvo XC90 и новия му супермодерен V8 двигател, дори няма да усетите многото завои. Всъщност да поговорим малко за този необикновен автомобил, преди да продължим по маршрута. Това е първият осемцилиндров V-образен бензинов двигател на Volvo.



Той е извънредно компактен и напречно разположен за максимална защита. Volvo XC90 V8 произвежда мощност от 315 к.с., а неговият въртящ момент (най-важната характеристика на един двигател, между другото) се равнява на забележителните 440 Nm при 3900 об./мин. Новият V8 е спортен, с големи запаси от сила, дори и при високи обороти. Мощността на V8 двигателя на Volvo се предава към колелата посредством една съвсем нова, 6-степенна, автоматична трансмисия, проектирана специал-



но, за да предава големия въртящ момент. Този агрегат е с особено компактни размери, за да не противоречи на цялостната структура на автомобила. Шестата предавка осигурява нисък разход на гориво и по-тихо движение на автомобила.

С този космически автомобил екипът ни избра да пътува по Искърското дефиле по маршрут Нови Искър - Своге - Трявна - Враца. Ако тръгвате от София, добре е да знаете, че голямата синя табела на пътя с надпис „Опасни завои“ бележи началото на дефилето. От пътя по време на цялото пътуване се вижда река Искър, която е ту на 50-60 метра под вас и реке Стара планина, ту на следващия завои криволучи непосредствено до вас. За да ви припомним географията, ето и малко статистика - река Искър е десен приток на Дунав и е най-дългата река в България (368 км). Образува се от Черни, Леви и Бели Искър. Извират на североизток от връх Дамга в Рила. Тече на север и образува Панчаревски и Искърски пролом. Пресича Дунавската равнина и се влива в Дунав, близо до село Байкал.

След около час приятно пътуване по течението на Искър с Volvo XC90 V8 стигаме до Черепишкия манастир. Той се намира непосредствено под пътя, на около два километра преди с. Лютиброд. Манастирът е основан в края на XIV в. и е възобновен през XVII в. от Пимен Софийски. Освен че сте чували за него от разказа „Една българка“ на Вазов, той е и известно книжно средище и обител за майсторите от Тревненската художествена школа. Затова, ако имате достатъчно време, тук определено е място, на което си заслужава да спрете.

Втората местна забележителност е само на два-три километра по-нагоре от манастира. Това са Ритлите - бели Варовикови скали в източното подножие на Врачанската планина край с. Лютиброд, Врачанска област. Няма как да не ги забележите, защото се намират по левия бряг на Искър, покрай пътя. Подобни, но по-ниски скали, има и по десния бряг на реката, до мест-





ността Шишманица.

Следващата Ви спирка след Ритлите е природното чудо Божия мост. Името на това уникално място, наподобяващо тунел, идва от простия факт, че местните хора не били в състояние да си обяснят неговия произход. Входът към него представлява естествена арка, висока 20 м и широка 25 метра. По главната си ос тунелът е с дължина около 125 м и в него блещукат три езерца. Близо до моста пък, в местността Борованска могила се намират останките на древноримска крепост. За да стигнете до Божия мост, трябва да тръгнете към селата Чирен и Лиляче. Пътят до тях е асфалтов, който постепенно преминава в черен. Този терен се оказва чудесен тест за третия компонент на новия двигател V8 на Volvo Cars - електронната система с четири двигателни колела AWD, която вече е оборудвана и със системата Instant Traction. Тази нова технология, въведено от Volvo Cars за пръв път в света, подобрява бързината на старта и оптимизира сцеплението

при хлъзгави повърхности. Освен всичко казано до тук, със своите четири (!) катализатора, новият V8 е и най-чистият двигател на планетата - първия, който отговаря на световния стандарт за чистота ULEV II.

По указания на местните хора се отклоняваме "покрай гробището влево, по пътя до големото гръво и оттам само направо, та до Божия мост". Екипът ни обаче нямаше късмет, защото пътят, който трябва да води до моста, се оказа заят от реката. Така че стигнахме само до „големото гръво“, а оттам предприехме истинско скаутско приключение с газене в реката на дъжд и все по-съгъстяваща се мъгла. Леко погразнени от тежките условия на мисията ни този път, се отправихме обратно към Враца с идеята да оборим прословутия израз, че там "гарга не каца". Всъщност се оказа, че в околностите на града има госта места, на които си заслужава да кацнете.

На първо място, трябва да видите Вратцата и Двукрилата Вра-



та. Вратцата представлява тясно и скалисто ждрело, разположено по североизточните склонове на Врачанската планина. Намира се само на около половин километър от самият град Враца и особено любимо място на алпинистите. В района на природна забележителност "Вратцата" са запазени останки от средновековна крепост "Вратица" (IX-XIV в.). Там се е издигало старото укрепление и крепостните съоръжения, а стръмните планински склонове са били естествена "Врата" за пътя към средновековното селище по протежение на река Лева. Добро място за почивка през пролетния уикенд е природен парк Врачански Балкан. Той е разположен близо до града и предлага забележителни условия за туризъм. Именно тук се намира най-богатата на пещери зона в страната. Скалният масив тук представлява впечатляваща отвесна стена, висока повече от 400 метра и също е сред предпочитаните обекти за скално катерене. Ако пък сте от тези, които обичат да покачват адреналина си, предлагаме Ви да опитате скок с парашут от хижа "Околчица". Ето Ви и следващото предложение - само на 16 км югоизточно от града се намира комплекс "Леденика". Точно тук можете да видите лобното място на Христо Ботев - връх Вола, който е на 24 км. югозападно от града. Преди Враца пък се намира още един паметник на културата - къщата на баба Илиядца. За пътя до нея ще Ви ориентира специална табела.



След толкова пълно на емоции пътуване, няма начин да не се нуждаете от почивка. Можете да отдръхнете в някоя от многобройните гостилници тук и да опитате традиционните специалитети. Непременно отдайте заслуженото и на домашното вино от региона, като не забравяте, че все пак шофирате.



A trip through Iskyr defile with Maksim Behar and Volvo XC90 V8

The Danube Valley and some of its most beautiful sites are our next destination. You can reach the town of Vratsa both through the fast high way or through the gorgeous defile. No matter what you choose, if you are on board the XC90 with its super-modern V8 engine you will, not doubt, have the most delightful journey.

Volvo XC90 V8 produces 315 bhp of power and 440 Nm of torque at 3900 r./min. It features a brand new 6-speed automatic transmission, which secures quiet work and optimal fuel consumption. So we fly with this spacecraft through the defile on our way to Novi Iskyr – Svoge – Triavna – Vratsa. After an hour of enjoying trip alongside the Iskyr river we reach the Cherepish Monastery. It has been founded in the end of XIV c. and we have heard about it from the Vazov's famous stories. Another local celebrity that is worth mentioning is the Ritlita – amazing limestone mountains.

Our next stop is the natural phenomenon – The God's Bridge. It represents a unique mountain tunnel, several beautiful lakes and the remnants of an ancient Rome castle nearby. The road to this wonder is not the best that we've seen, but the AWD system of the XC90 V8 compensates the difference. Besides, the Volvo's V8 is the cleanest engine on Earth – it meets the ULEV II standards.

After that we headed to Vratsa. There are plenty of beautiful scenes around this town. You should definitely not miss the Vratsata passage and the Two-wings door. A good relaxing place around is the natural park called "Vratchanski Balkan". It offers amazing tourist's opportunities and lots of caves. After such an emotional trip, you will, no doubt, need a rest. You can trust any of the local restaurants and try some of the traditional specialties. You should, definitely, not miss the local wines, but be aware – you are a driver.



Благоевград



Варна



Бургас



Пловдив



Русе



Добрич



Габрово



В. Търново



Ст. Загора



Монтана



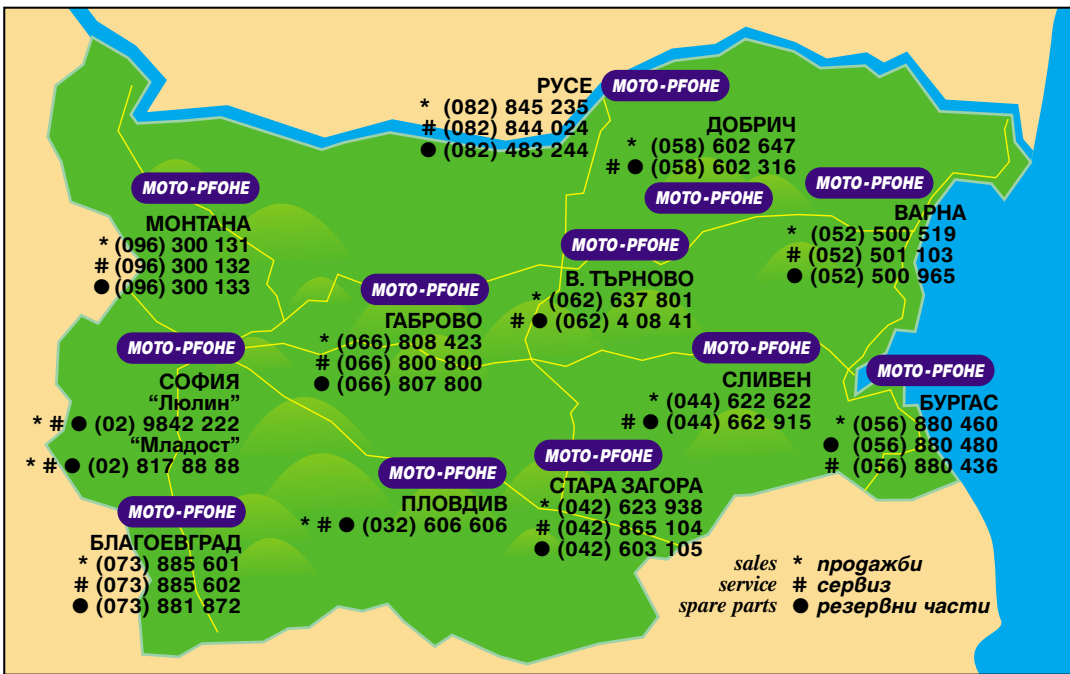
Сливен



София - "Младост"



София - "Люлин"



МОТО-ПФОЕ

**ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО за БЪЛГАРИЯ
на FORD, VOLVO, JAGUAR и LAND ROVER**

Адрес: 1360 София, ж.к. „Люлин“, бул. „Сливница“ 444 (до Втора метростанция)
Работно време: АВТОСАЛОН – понеделник-петък 8⁰⁰ – 19⁰⁰ ч.; събота 10⁰⁰ – 16⁰⁰ ч.; АВТОСЕРВИЗ – понеделник-събота 8⁰⁰ – 19⁰⁰ ч.

Централа (02) 9842 222 Факс (02) 9842 233

Автоматичен код за директно набиране 9842 + вътрешен номер

вътрешни: ръководител автосалон - 383, търговци **Ford** - 250, 317, 319, 320, 390; търговци **Ford Transit** център - 260, 292, 315, 318, 384; търговци **Volvo** - 272, 376, 369; търговци **Jaguar** и **Land Rover** - 347, 294; отдел „Корпоративни клиенти“ - 362, 327, 349; управител автосервиз София - 311; записване за ремонт - 302; приемчици - 303, 304, 305, 306; ръководител “Продажби на резервни части” - 310; резервни части **Ford, Volvo, Jaguar** и **Land Rover** - 236, 361; клиентско задоволство - 396; екип **Volvo** - 325, 326; екип **Ford** - 328, 375; търговци автомобили „Втора употреба“ - 321, 346; **Pfohe Agency** застрахователен брокер - 391, 316

НОВИЯТ DISCOVERY 3

ИДВАМ! ИЗБИРАЙ ПОСОКАТА!



МОТО-РФОНЕ



Официалният разход на гориво за гамата на Discovery 3 за 100 км е: градско - от 11,5 до 20,9 л., извънградско от 8,2 до 11,6 л., комбинирано от 9,4 до 15,0 л. в зависимост от двигателя. Емисиите на CO2 за гамата на Discovery 3 са от 249 до 354 гр./км. За повече информация: (02) 984 23 47

MOTO-РФОНЕ

София - тел.: 98 42 272, Пловдив - тел.: 606 602, Варна - тел.: 500 404



Новото Volvo XC90 V8 ще ви отведе отвъд пределите на мечтите ви. Изпитайте удобството от скоростта само с едно натискане на педала - супермодерният V8 с 315 к.с. и автоматичната 6-степенна скоростна кутия тип Geartronic ще свършат останалото. Благодарение на най-новата AWD система с Instant Traction™, въртящият момент е винаги на ваше разположение, дори ако само една от гумите има сцепление.

Powered for life.

VOLVO
for life

Среден разход: 13,0 л/100 км. Еmission CO₂: 310 г/км